



website <http://www.lgservice.com>
e-mail <http://www.lgservice.com/techsup.html>

LG

MULTI V™ System Heat Pump Indoor Unit

OWNER'S MANUAL

Models: ARNU,LRNU-GVE Series
Type: Convertible

Prior to installation, this air-conditioning unit must be submitted for approval by the utility service which provides electricity (EN 61000-2, EN 61000-3 Norm).

OPERATING TEMPERATURE(°C)

COOLING MODE			
INDOOR		OUTDOOR	
MAX.	MIN.	MAX.	MIN.
32°C	21°C	43°C	21°C
HEATING MODE			
INDOOR		OUTDOOR	
MAX.	MIN.	MAX.	MIN.
27°C	20°C	24°C	1°C

IMPORTANT

- Please read this owner's manual carefully and thoroughly before installing and operating your room air conditioner.
- Please retain this owner's manual for future reference after reading it thoroughly.

ENGLISH

ITALIANO

ESPAÑOL

FRANÇAIS

DEUTSCH

TABLE OF CONTENTS

Safety Precautions3
Prior to Operation8
Operating Instructions.....9
 *Name and Function of Remote
 Controller*9
Maintenance and Service11
 *Before you Call for
 Service*..... 13



FOR YOUR RECORDS

Write the model and serial numbers here:

Model # _____

Serial # _____

You can find them on a label on the side of each unit.

Dealer's Name _____

Date Purchased _____

■ Staple your receipt to this page in the event you need to prove date of purchase or to issue warranty.



READ THIS MANUAL

Inside you will find many helpful hints on how to use and maintain your air conditioner properly. Just a little preventive care on your part can save you a great deal of time and money over the life of your air conditioner.

You'll find many answers to common problems in the chart of troubleshooting tips. If you review our chart of

Troubleshooting Tips first, you may not need to call for service at all.



PRECAUTION

- Contact the authorized service technician for repair or maintenance of this unit.
- Contact the installer for installation of this unit.
- The air conditioner is not intended for use by young children or invalids without supervision.
- Young children should be supervised to ensure that they do not play with the air conditioner.
- When the power cord is to be replaced, replacement work shall be performed by authorized personnel only using only genuine replacement parts.
- Installation work must be performed in accordance with the National Electric Code by qualified and authorized personnel only.



Safety Precautions

To prevent injury to the user or other people and property damage, the following instructions must be followed.

- Incorrect operation due to ignoring instruction will cause harm or damage. The seriousness is classified by the following indications.

⚠ WARNING This symbol indicates the possibility of death or serious injury.

⚠ CAUTION This symbol indicates the possibility of injury or damage to properties only.

- Meanings of symbols used in this manual are as shown below.

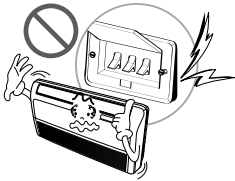
	Be sure not to do.
	Be sure to follow the instruction.

⚠ WARNING

■ Installation

Do not use a defective or underrated circuit breaker. Use this appliance on a dedicated circuit.

- There is risk of fire or electric shock.



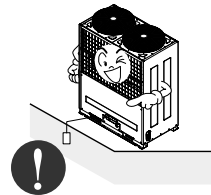
For electrical work, contact the dealer, seller, a qualified electrician, or an Authorized Service Center.

- Do not disassemble or repair the product. There is risk of fire or electric shock.



Always ground the product.

- There is risk of fire or electric shock.



Install the panel and the cover of control box securely.

- There is risk of fire or electric shock.



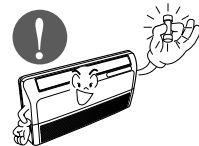
Always install a dedicated circuit and breaker.

- Improper wiring or installation may cause fire or electric shock



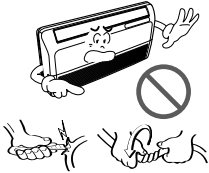
Use the correctly rated breaker or fuse.

- There is risk of fire or electric shock.



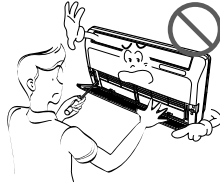
Do not modify or extend the power cable.

- There is risk of fire or electric shock.



Do not install, remove, or re-install the unit by yourself (customer).

- There is risk of fire, electric shock, explosion, or injury.



Be cautious when unpacking and installing the product.

- Sharp edges could cause injury. Be especially careful of the case edges and the fins on the condenser and evaporator.



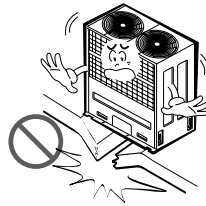
For installation, always contact the dealer or an Authorized Service Center.

- There is risk of fire, electric shock, explosion, or injury.



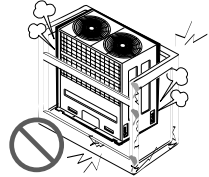
Do not install the product on a defective installation stand.

- It may cause injury, accident, or damage to the product.



Be sure the installation area does not deteriorate with age.

- If the base collapses, the air conditioner could fall with it, causing property damage, product failure, and personal injury.



■ Operation

Do not let the air conditioner run for a long time when the humidity is very high and a door or a window is left open.

- Moisture may condense and wet or damage furniture.



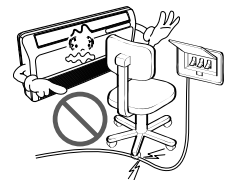
Take care to ensure that power cable could not be pulled out or damaged during operation.

- There is risk of fire or electric shock.



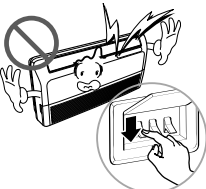
Do not place anything on the power cable.

- There is risk of fire or electric shock.



Do not plug or unplug the power supply plug during operation.

- There is risk of fire or electric shock.



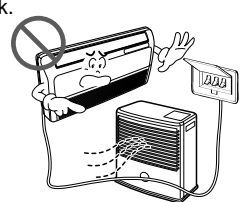
Do not touch (operate) the product with wet hands.

- There is risk of fire or electrical shock.



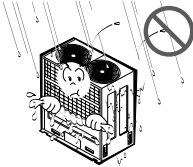
Do not place a heater or other appliances near the power cable.

- There is risk of fire and electric shock.



Do not allow water to run into electric parts.

- It may cause There is risk of fire, failure of the product, or electric shock.



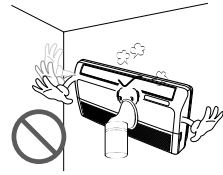
Do not store or use flammable gas or combustibles near the product.

- There is risk of fire or failure of product.



Do not use the product in a tightly closed space for a long time.

- Oxygen deficiency could occur.



When flammable gas leaks, turn off the gas and open a window for ventilation before turn the product on.

- Do not use the telephone or turn switches on or off. There is risk of explosion or fire



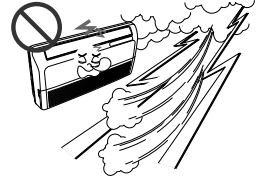
If strange sounds, or small or smoke comes from product. Turn the breaker off or disconnect the power supply cable.

- There is risk of electric shock or fire.



Stop operation and close the window in storm or hurricane. If possible, remove the product from the window before the hurricane arrives.

- There is risk of property damage, failure of product, or electric shock.



Do not open the inlet grill of the product during operation. (Do not touch the electrostatic filter, if the unit is so equipped.)

- There is risk of physical injury, electric shock, or product failure.



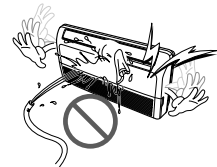
When the product is soaked (flooded or submerged), contact an Authorized Service Center.

- There is risk of fire or electric shock.



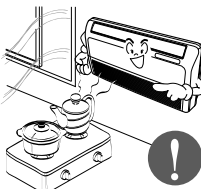
Be cautious that water could not enter the product.

- There is risk of fire, electric shock, or product damage.



Ventilate the product from time to time when operating it together with a stove, etc.

- There is risk of fire or electric shock.



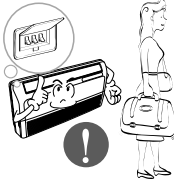
Turn the main power off when cleaning or maintaining the product.

- There is risk of electric shock.



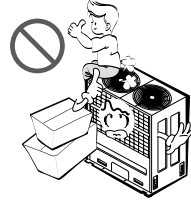
When the product is not be used for a long time, disconnect the power supply plug or turn off the breaker.

- There is risk of product damage or failure, or unintended operation.



Take care to ensure that nobody could step on or fall onto the outdoor unit.

- This could result in personal injury and product damage.

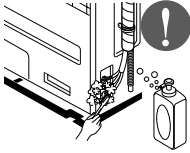


CAUTION

Installation

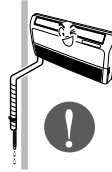
Always check for gas (refrigerant) leakage after installation or repair of product.

- Low refrigerant levels may cause failure of product.



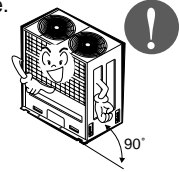
Install the drain hose to ensure that water is drained away properly.

- A bad connection may cause water leakage.



Keep level even when installing the product.

- To avoid vibration or water leakage.



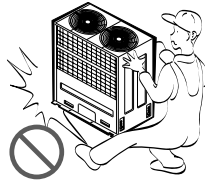
Do not install the product where the noise or hot air from the outdoor unit could damage the neighborhoods.

- It may cause a problem for your neighbors.



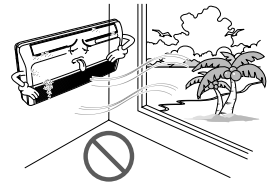
Use two or more people to lift and transport the product.

- Avoid personal injury.



Do not install the product where it will be exposed to sea wind (salt spray) directly.

- It may cause corrosion on the product. Corrosion, particularly on the condenser and evaporator fins, could cause product malfunction or inefficient operation.



Operation

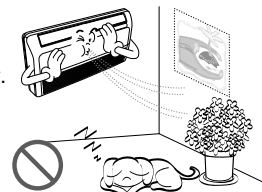
Do not expose the skin directly to cool air for long periods of time. (Don't sit in the draft.)

- This could harm to your health.



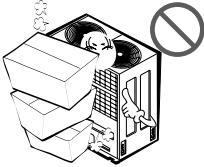
Do not use the product for special purposes, such as preserving foods, works of art, etc. It is a consumer air conditioner, not a precision refrigeration system.

- There is risk of damage or loss of property.



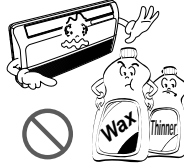
Do not block the inlet or outlet of air flow.

- It may cause product failure.



Use a soft cloth to clean. Do not use harsh detergents, solvents, etc.

- There is risk of fire, electric shock, or damage to the plastic parts of the product.



Do not touch the metal parts of the product when removing the air filter. They are very sharp!

- There is risk of personal injury.



Do not step on or put anything on the product. (outdoor units)

- There is risk of personal injury and failure of product.



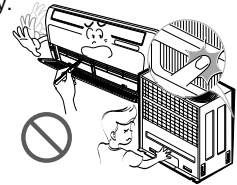
Always insert the filter securely. Clean the filter every two weeks or more often if necessary.

- A dirty filter reduces the efficiency of the air conditioner and could cause product malfunction or damage.



Do not insert hands or other objects through the air inlet or outlet while the product is operated.

- There are sharp and moving parts that could cause personal injury.



Do not drink the water drained from the product.

- It is not sanitary and could cause serious health issues.



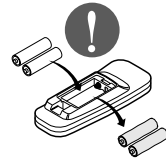
Use a firm stool or ladder when cleaning or maintaining the product.

- Be careful and avoid personal injury.



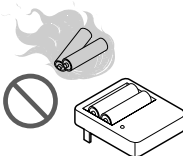
Replace the all batteries in the remote control with new ones of the same type. Do not mix old and new batteries or different types of batteries.

- There is risk of fire or explosion



Do not recharge or disassemble the batteries. Do not dispose of batteries in a fire.

- They may burn or explode.



If the liquid from the batteries gets onto your skin or clothes, wash it well with clean water. Do not use the remote if the batteries have leaked.

- The chemicals in batteries could cause burns or other health hazards.



Prior to Operation

Preparing for operation

1. Contact an installation specialist for installation.
2. Use a dedicated circuit.

Usage

1. Being exposed to direct airflow for an extended period of time could be hazardous to your health. Do not expose occupants, pets, or plants to direct airflow for extended periods of time.
2. Due to the possibility of oxygen deficiency, ventilate the room when used together with stoves or other heating devices.
3. Do not use this air conditioner for non-specified special purposes (e.g. preserving precision devices, food, pets, plants, and art objects). Such usage could damage the items.

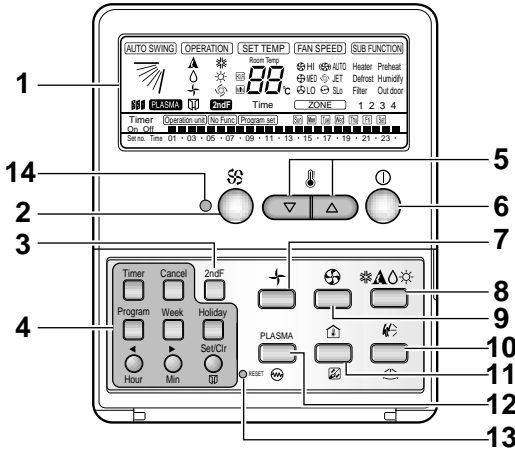
Cleaning and maintenance

1. Do not touch the metal parts of the unit when removing the filter. Injuries can occur when handling sharp metal edges.
2. Do not use water to clean inside the air conditioner. Exposure to water can destroy the insulation, leading to possible electric shock.
3. When cleaning the unit, first make sure that the power and breaker are turned off. The fan rotates at a very high speed during operation. There is a possibility of injury if the unit's power is accidentally triggered on while cleaning inner parts of the unit.

Service

For repair and maintenance, contact your authorized service dealer.

Name and Function of Remote Controller (Optional)



1. Operation indication screen
2. Swirl button
3. 2ndF button
4. Timer set/cancel
Program/Week/Holiday
Hour/Min/SET/Cir/Ventilator
5. Set temperature button
6. ON/OFF button
7. Fan operation
8. Operation mode selection button
9. Fan speed button
10. Horizontal/Vertical air flow
direction button
11. Room temperature/filtersign
release button
12. Plasma/Heater button
13. Time reset button
14. Operation lamp

• Remote Controller Model

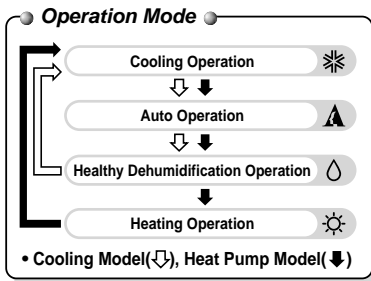
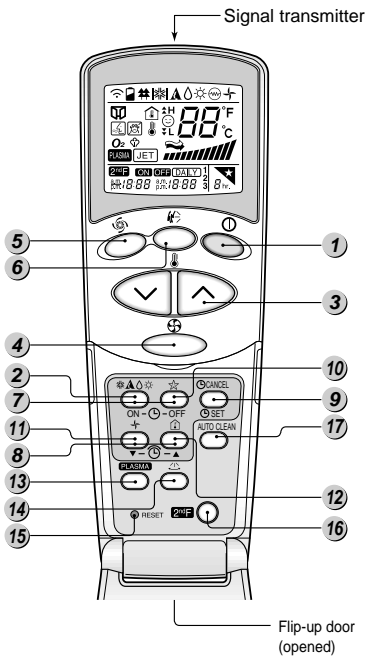
Standard Type : PQRUCUA0

Simple Type : PCRCUSZ0

Deluxe type : PQRUCDS0
PQRUCDS0B
PQRUCDS0S

Wireless Remote Controller (optional)

This air-conditioner is equipped with wired remote controller basically. But if you want to be available with wireless remote controller, you pay for it.



- Remote Controller Model : PQWRHSF0(Heat pump)
PQWRCSF0(Cooling only)

- 1. Start/Stop Button**
Operation starts when this button is pressed.
- 2. Operation Mode Selection Button**
Used to select the operation mode.
- 3. Room Temperature Setting Buttons**
Used to select the room temperature.
- 4. Indoor Fan Speed Selector**
Used to select fan speed in four steps low, medium, high and Chaos.
- 5. Jet Cool**
Speed cooling/heating operates super high fan speed.
- 6. Chaos Swing Button**
Used to stop or start lower movement and set the desired up/down airflow direction.
- 7. On/Off Timer Buttons**
Used to set the time of starting and stopping operation.
- 8. Time Setting Button**
Used to adjust the time.
- 9. Timer Set/Cancel Button**
Used to set the timer when the desired time is obtained and to cancel the Timer operation.
- 10. Sleep Mode Auto Button**
Used to set Sleep Mode Auto operation.
- 11. Air Circulation Button**
Used to circulate the room air without cooling or heating.
- 12. Room Temperature Button**
Used to set the desired horizontal airflow direction.
- 13. Plasma(optional)**
Used to start or stop the plasma-purification function.
- 14. Horizontal Airflow Direction Control Button (optional)**
Used to set the desired horizontal airflow direction.
- 15. Reset Button**
Initialize remote controller.
- 16. 2nd F Button**
Used prior to using modes printed in blue at the bottom of buttons.
- 17. Auto Clean(optional)**
Used to set Auto Clean mode.

⚠ CAUTION

of handling the Remote Controller

- Aim at the signal receptor on the wired remote controller so as to operate.
- The remote control signal can be received at a distance of up to about 7m.
- Be sure that there are no obstructions between the remote controller and the signal receptor.
- Do not drop or throw the remote controller.
- Do not place the remote controller in a location exposed to direct sunlight, or near the heating unit, or any other heat source.
- Block a strong light over the signal receptor with a curtain or etc. so as to prevent the abnormal operation. (ex:electronic quick start, ELBA, inverter type fluorescent lamp)

Maintenance and Service

Before performing any maintenance, turn off the main power to the system.

Indoor Unit

Grille, Case, and Remote Control

- ❑ Turn the system off before cleaning.
To clean, wipe with a soft, dry cloth. Do not use bleach or abrasives.

NOTICE

: Supply power must be disconnected before cleaning the indoor unit.

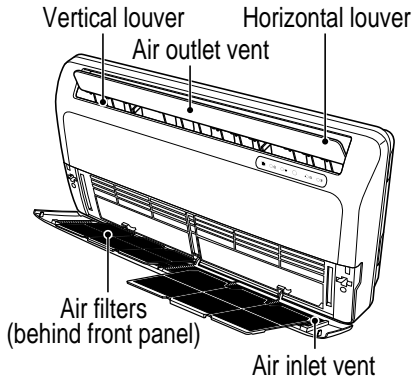
- ❑ Never use any of the followings:
 - Water hotter than 40°C. Could cause deformation and/or discoloration.
 - Volatile substances
Could damage the surfaces of the air conditioner.



AIR FILTERS

The air filters behind the front grille should be checked and cleaned once in every 2 weeks or more often if necessary.

1. Lift the front access panel and pull the filter tab slightly forward to remove the filter.
2. Clean the filter with a vacuum cleaner or warm, soapy water.
 - If dirt is conspicuous, wash with a solution of detergent in lukewarm water.
 - If hot water (40°C or more) is used, it may be deformed.
3. After washing with water, dry well in the shade.
4. Re-install the air filter.



When the air conditioner is not going to be used for a long time.

When it is not going to be used for a long time.

- 1** Operate the air conditioner on Air circulation mode for 2 to 3 hours.
 - This will dry out the internal parts.
- 2** Turn off the circuit breaker.



CAUTION

Turn off the circuit breaker when the air conditioner is not going to be used for a long time. Dirt may collect and may cause a fire.

When the air conditioner is to be used again.

- Check that the air inlet and outlet of the indoor/outdoor unit are not blocked.

Helpful information

The air filters and your electric bill. If the air filters become clogged with dust, the cooling capacity will drop, and 6% of the electricity used to operate the air conditioner will be wasted.

Operation Tips

Do not overcool the room.

This is not good for the health and wastes electricity.

Blockages in the air filter reduce the airflow and lower cooling and dehumidifying effects. Clean at least once every two weeks.

Keep blinds or curtains closed.

Do not let direct sunshine enter the room when the air conditioner is in operation.

Since windows are kept closed, it is a good idea to open them and ventilate the room now and then.

Make sure that the doors and windows are shut tight.

Avoid opening doors and windows as much as possible to keep the cool air in the room.

Before you call for service...



Troubleshooting Tips! Save time and money!

Check the following points before requesting repairs or service.... If the malfunction persists, please contact your dealer.

<p>The air conditioner does not operate.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Have you made a mistake in timer operation? • Has the fuse blown or has the circuit breaker been tripped? 	<p>The room has a peculiar odor.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Check that this is not a damp smell exuded by the walls, carpet, furniture or cloth items in the room. 	<p>It seems that condensation is leaking from the air conditioner.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Condensation occurs when the airflow from the air conditioner cools the warm room air. 	<p>Air conditioner does not operate for about 3 minutes when restart.</p> <ul style="list-style-type: none"> • This is the protector of the mechanism. • Wait about three minutes and operation will begin.
<p>Does not cool or heat effectively.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Is the air filter dirty? See air filter cleaning instructions. • The room may have been very hot when the room air conditioner was first turned on. Allow time for it to cool down. • Has the temperature been set incorrectly? • Are the indoor unit's air inlet or outlet vents obstructed? 	<p>The air conditioner operation is noisy.</p> <ul style="list-style-type: none"> • For a noise that sounds like water flowing. <ul style="list-style-type: none"> -This is the sound of freon flowing inside the air conditioner unit. • For a noise that sounds like the compressed air releasing into atmosphere. <ul style="list-style-type: none"> -This is the sound of the dehumidifying water being processed inside the air conditioning unit. 	<p>Crack sound is heard.</p> <ul style="list-style-type: none"> • This sound is generated by the expansion/ constriction of the front panel, etc. due to changes of temperature. <p>Filter sign lamp (LED) is ON.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cleaning the filter, press the Timer button and ◀ button of wired remote controller at the same time for 3 sec. 	<p>Remote control display is faint, or no display at all.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Are the batteries depleted? • Are the batteries inserted in the opposite (+) and (-) directions?

NOTICE

WATER RESISTANT: The outdoor side of this appliance is WATER RESISTANT. The indoor side is not water resistant and should not be exposed to excess water.

System **MULTI V**TM

Unità interna con pompa di calore

MANUALE DI ISTRUZIONI

Modello N°: Series ARNU,LRNU-GVE

Type: Convertible

Prima di procedere con l'installazione di questo condizionatore, ottenere l'approvazione dell'ente che eroga il servizio di elettricità (EN61000-2, EN 61000-3 Norm).

IMPORTANTE

- Leggere questo manuale d'istruzioni prima di installare il condizionatore d'aria.
- Dopo averlo letto dettagliatamente, conservare questo manuale come riferimento per il futuro

SOMMARIO

Precauzioni di sicurezza.....3

Prima di iniziare.....8

Istruzioni per l'uso.....9

Diciture e funzioni del dispositivo di regolazione9

Manutenzione e assistenza ..11

Prima di chiamare l'assistenza13



DATI DA RICORDARE

Annotare qui il numero di serie e il modello:

N°. modello

N°. di serie

I numeri sono riportati sull'etichetta a lato di ogni unità.

Nome del rivenditore

Data di acquisto

- Spillare la ricevuta su questa pagina qualora fosse necessaria per provare la data di acquisto o per motivi di garanzia.



LEGGERE IL MANUALE

All'interno troverà molti suggerimenti utili sull'uso e la manutenzione del condizionatore. Un minimo di attenzione può far risparmiare molto tempo e denaro nel corso della vita del condizionatore.

Nella tabella di riferimento per la risoluzione dei problemi troverà molte risposte ai problemi più comuni. Consultando la tabella Risoluzione dei problemi potrebbe non essere necessario contattare il servizio di assistenza.



AVVERTENZE

- Contattare un tecnico dell'assistenza autorizzato per la riparazione o la manutenzione dell'unità.
- Contattare l'installatore per eseguire l'installazione dell'unità.
- Il condizionatore non è stato progettato per essere utilizzato da bambini o invalidi senza supervisione.
- È consigliabile vigilare sui bambini affinché essi non giochino con il condizionatore.
- Se il cavo di alimentazione deve essere sostituito, il servizio di sostituzione deve essere eseguito solo da personale autorizzato utilizzando parti di ricambio originali.
- Il servizio di installazione deve essere eseguito in conformità con gli standard elettrici nazionali ed esclusivamente da personale autorizzato.



Precauzioni di sicurezza

Per evitare infortuni dell'utente o altre persone e danni alle cose, attenersi alle seguenti istruzioni.

■ L'uso errato causato dalla mancata osservanza delle istruzioni può causare danni o lesioni. L'importanza è classificata dalle seguenti indicazioni.

⚠ ATTENZIONE Questo simbolo indica la possibilità di decesso o di grave infortunio.

⚠ AVVISO Questo simbolo indica la possibilità di infortunio o danni alle cose.

■ Il significato dei simboli utilizzati in questo manuale è spiegato di seguito.



Azione/operazione da non fare.



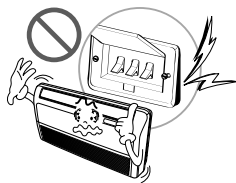
Attenersi alle istruzioni.

⚠ ATTENZIONE

■ Installazione

Non utilizzare interruttori automatici difettosi o di potenza inferiore. Utilizzare questa apparecchiatura su un circuito dedicato.

- Vi è il rischio di scosse elettriche o incendio.



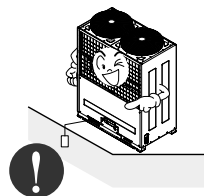
Per i collegamenti elettrici, rivolgersi al rivenditore, a un elettricista qualificato o a un centro di assistenza autorizzato.

- Non smontare o tentare di riparare il prodotto. Vi è il rischio di scosse elettriche o incendio.



Il prodotto deve essere sempre provvisto di messa a terra.

- Vi è il rischio di scosse elettriche o incendio.



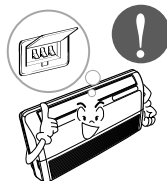
Installare il pannello e il coperchio della scatola di controllo in modo sicuro.

- Vi è il rischio di scosse elettriche o incendio.



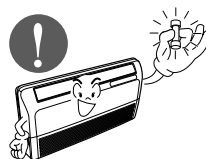
Installare sempre un interruttore automatico e circuito dedicato.

- L'errato cablaggio o installazione può causare incendi o scosse elettriche.



Utilizzare fusibili o interruttori automatici di giusta tensione.

- Vi è il rischio di scosse elettriche o incendio.



Non modificare o prolungare il cavo di alimentazione.

- Vi è il rischio di scosse elettriche o incendio.



L'unità non deve essere installata né rimossa dall'utente (cliente).

- Vi è il rischio di scosse elettriche, incendio, esplosione o lesioni.



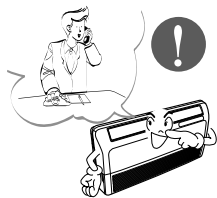
Disimballare e installare il prodotto con attenzione.

- I bordi taglienti possono causare infortuni. Fare particolare attenzione ai bordi del contenitore e alle alette del condensatore e dell'evaporatore.



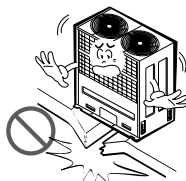
Per l'installazione, rivolgersi sempre al rivenditore o a un centro di assistenza autorizzato.

- Vi è il rischio di scosse elettriche, incendio, esplosione o lesioni.



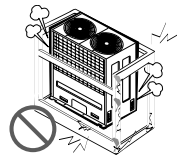
Non installare il prodotto su supporti di installazione difettosi.

- Ciò potrebbe causare infortuni, incidenti o danni al prodotto.



Accertarsi che l'area di installazione non sia soggetta a deterioramento nel tempo.

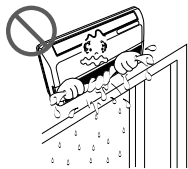
- Se la base si rompe, l'unità può cadere con essa, causando infortuni a persone, guasti al prodotto o danni alle cose.



■ Funzionamento

Non utilizzare il prodotto troppo a lungo in ambienti molto umidi e con una finestra o una porta aperta.

- L'umidità potrebbe condensarsi e bagnare o danneggiare i mobili.



Avere cura di non tirare o danneggiare il cavo di alimentazione durante il funzionamento.

- Vi è il rischio di scosse elettriche o incendio.



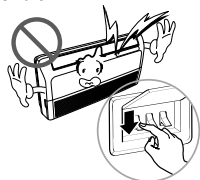
Non mettere nulla sul cavo di alimentazione.

- Vi è il rischio di scosse elettriche o incendio.



Non collegare/scollegare il cavo di alimentazione alla/dalla presa durante il funzionamento.

- Vi è il rischio di scosse elettriche o incendio.



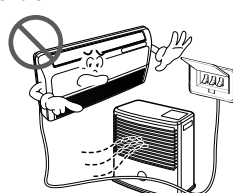
Non toccare il prodotto con le mani bagnate.

- Vi è il rischio di scosse elettriche o incendio.



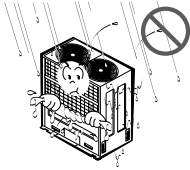
Non posizionare riscaldatori o altre apparecchiature vicino al cavo di alimentazione.

- Vi è il rischio di scosse elettriche o incendio.



Non far cadere acqua sui componenti elettrici.

- Vi è il rischio di scosse elettriche, incendio o guasti al prodotto.



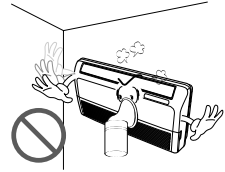
Non conservare o utilizzare gas infiammabili o combustibili in prossimità del prodotto.

- Vi è il rischio di incendio o guasti al prodotto.



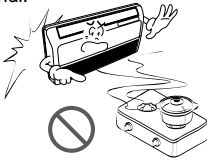
Non utilizzare il prodotto in luoghi chiusi per periodi prolungati.

- Potrebbe esservi una scarsità di ossigeno.



In caso di perdite di gas infiammabile, aprire la finestra per ventilare il locale prima di azionare l'unità.

- Non utilizzare il telefono o accendere o spegnere interruttori. Vi è il rischio di esplosioni o incendi.



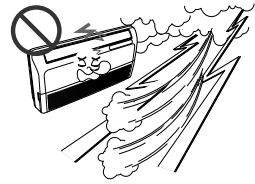
In caso di rumori, odori o fumo anomali provenienti dal prodotto. Spegner l'interruttore automatico e scollegare il cavo di alimentazione.

- Vi è il rischio di scosse elettriche o incendio.



Arrestare il funzionamento e chiudere la finestra in caso di tempeste o uragani. Se possibile, rimuovere il prodotto dalla finestra prima che arrivi un uragano.

- Vi è il rischio di danni alle cose, guasti al prodotto o scosse elettriche.



Non aprire la griglia di aspirazione del prodotto durante il funzionamento (non toccare il filtro elettrostatico, se presente).

- Vi è il rischio di lesioni fisiche, scosse elettriche o guasti al prodotto.



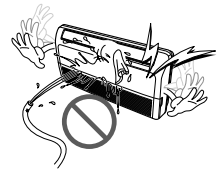
In caso di allagamento del prodotto, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.

- Vi è il rischio di scosse elettriche o incendio.



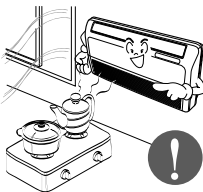
Evitare che nel prodotto entri acqua.

- Vi è il rischio di scosse elettriche, incendio o danni al prodotto.



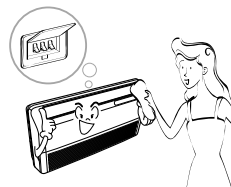
Di tanto in tanto, ventilare il prodotto quando utilizzato insieme a fornelli ecc.

- Vi è il rischio di scosse elettriche o incendio.



Spegner l'alimentazione prima di pulire o riparare il prodotto.

- Vi è il rischio di scosse elettriche.



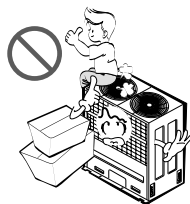
In caso di inutilizzo del prodotto per lunghi periodi, scollegare il cavo di alimentazione e spegnere l'interruttore automatico.

- Vi è il rischio di guasti al prodotto o attivazione accidentale.



Evitare che l'unità esterna sia calpestata da qualcuno.

- Ciò potrebbe lesioni personali e danni al prodotto.

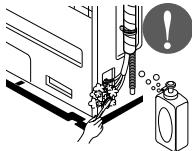


AVVISO

■ Installazione

Dopo l'installazione o la riparazione del prodotto, verificare sempre che non vi siano perdite di gas (refrigerante).

- Livelli bassi di refrigerante potrebbero causare guasti al prodotto.



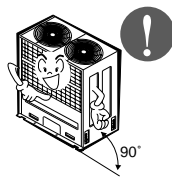
Installare il tubo flessibile di scarico in modo da garantire uno scarico corretto e sicuro.

- Un errato collegamento può causare perdite d'acqua.



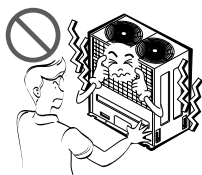
Installare il prodotto allineandolo in modo uniforme.

- Per evitare perdite d'acqua.



Non installare il prodotto in modo che il rumore o l'aria calda provenienti dall'unità esterna possano causare danni ai vicini.

- Ciò potrebbe causare problemi con i vicini.



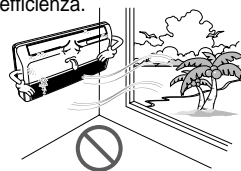
Per sollevare e trasportare il prodotto sono consigliabili due persone.

- Evitare lesioni personali.



Non installare il prodotto in luoghi esposti direttamente al vento di mare (spruzzi di sale).

- Ciò potrebbe causare corrosioni al prodotto. La corrosione, in particolare sul condensatore e sulle alette dell'evaporatore, può causare malfunzionamenti o inefficienza.



■ Funzionamento

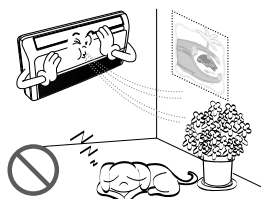
Non esporre la pelle direttamente all'aria fresca per periodi prolungati (non sedersi nel raggio d'azione dell'aspirazione).

- Ciò potrebbe causare danni alla salute.



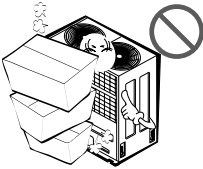
Non utilizzare il prodotto per scopi specifici, ad esempio per conservare alimenti, animali, opere d'arte ecc. Questo prodotto è un condizionatore d'aria, non un sistema di refrigerazione.

- Vi è il rischio di danni o perdita di cose.



Non bloccare l'ingresso o l'uscita del flusso d'aria.

- In caso contrario, si potrebbero verificare guasti al prodotto.



Utilizzare un panno soffice per la pulizia. Non utilizzare detergenti aggressivi, solventi ecc.

- Vi è il rischio di scosse elettriche, incendio o danno alle parti in plastica del prodotto.



Non toccare le parti metalliche del prodotto durante la rimozione del filtro dell'aria. Sono molto appuntite!

- Vi è il rischio di lesioni personali.



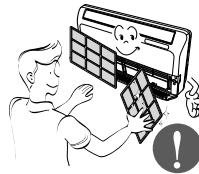
Non calpestare o mettere oggetti sul prodotto (unità esterne).

- Vi è il rischio di lesioni personali o guasti al prodotto.



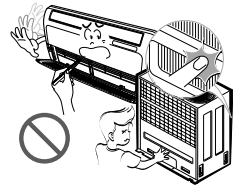
Inserire sempre il filtro in modo stabile. Pulire il filtro ogni 2 settimane o più spesso, se necessario.

- Un filtro sporco riduce l'efficienza del condizionatore e potrebbe causare danni o malfunzionamenti del prodotto.



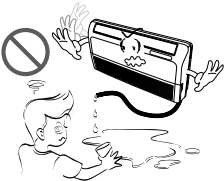
Non introdurre le mani o altri oggetti nella bocca di ingresso o uscita dell'aria durante il funzionamento.

- Le parti mobili metalliche sono affilate e potrebbero causare infortuni.



Non bere acqua fuoriuscita dal prodotto.

- Ciò può causare gravi danni alla salute.



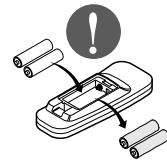
Utilizzare una scala salda per pulire o riparare il prodotto.

- Fare attenzione ed evitare lesioni personali.



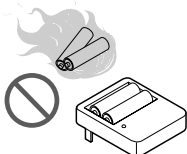
Sostituire tutte le batterie del telecomando sempre con altre dello stesso tipo. Non mischiare batterie nuove e vecchie o batterie di tipo diverso.

- Vi è il rischio di esplosioni o incendi.



Non ricaricare o smontare le batterie. Non gettare le batterie nel fuoco.

- Potrebbero bruciare o esplodere.



In caso di caduta del liquido delle batterie sulla pelle o sugli indumenti, lavare accuratamente con acqua pulita. Non utilizzare il telecomando se le batterie presentano delle perdite.

- Le sostanze chimiche delle batterie potrebbero causare scottature o altri pericoli.



Prima di iniziare

Preparazione all'uso

1. Per l'installazione rivolgersi a un tecnico specializzato.
2. Utilizzare un circuito dedicato.

USO

1. L'esposizione al flusso diretto dell'aria per un periodo prolungato di tempo può essere pericoloso per la salute. Non esporre le persone, gli animali o le piante al flusso d'aria per periodi di tempo prolungati.
2. A causa di una possibile carenza di ossigeno, ventilare la stanza quando viene usato insieme a stufe o altri dispositivi di riscaldamento.
3. Non usare questo condizionatore d'aria per scopi speciali non specificati (es. per conservare strumenti di precisione, cibo, animali, piante o oggetti d'arte.) Questo tipo di uso può rovinare questo tipo di oggetti.

Pulizia e manutenzione

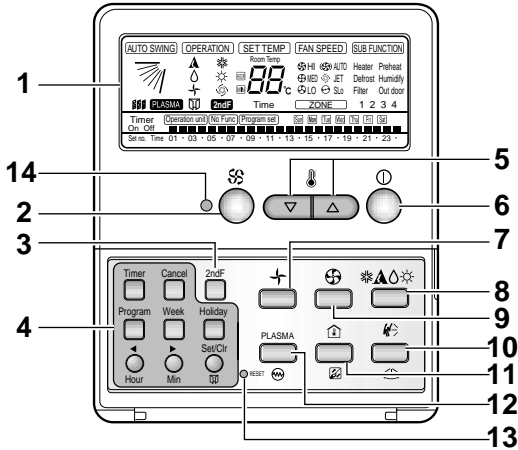
1. Quando si rimuove il filtro non toccare mai gli elementi metallici dell'unità. Si possono procurare lesioni quando si maneggiano i bordi affilati di metallo.
2. Non pulire l'interno del condizionatore d'aria con acqua. L'esposizione all'acqua può rovinare l'isolamento e provocare di conseguenza scosse elettriche.
3. Durante la pulizia del prodotto assicurarsi che l'interruttore automatico e l'alimentazione siano disattivati. Durante il funzionamento la ventola gira a velocità elevata. Esiste la possibilità di provocare lesioni se l'unità viene accidentalmente accesa mentre si puliscono i componenti interni dell'apparecchio.

Assistenza

Per le riparazioni e la manutenzione rivolgersi al proprio rivenditore autorizzato.

Istruzioni per l'uso

Nome e funzione di telecomando (opzionale)



1. Display di indicazione delle operazioni
2. Tasto Swirl (turbo)
3. Tasto funzione 2
4. Impostazione/annullamento timer Programma/settimana/vacanza/ora/min/SET/Ann./Ventilatore
5. Tasto di impostazione temperatura
6. Tasto ON/OFF
7. Tasto ventilatore
8. Tasto di selezione modalità
9. Tasto velocità ventilatore
10. Tasto direzione orizzontale/verticale del flusso
11. Tasto di rilascio filtro/temperatura ambiente
12. Tasto plasma/riscaldamento
13. Tasto di azzeramento tempo
14. Spia di funzionamento

• Modello con telecomando

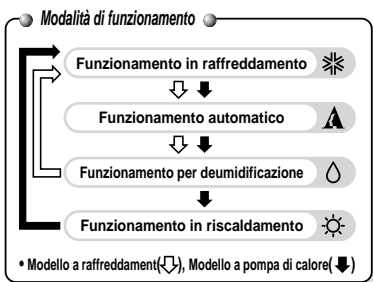
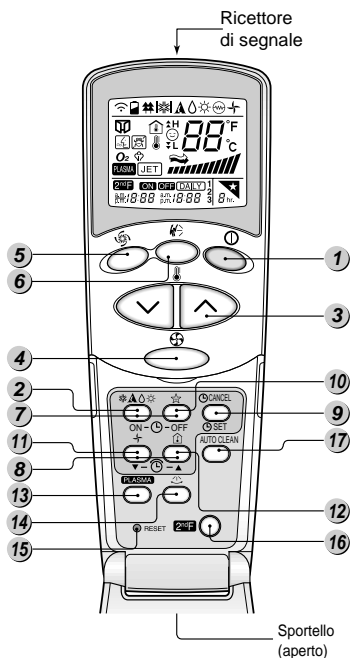
Tipo standard : PQRUCUA0

Tipo semplice : PCRCUSZ0

Tipo Delux : PQRUCDS0
PQRUCDS0B
PQRUCDS0S

Telecomando a raggi infrarossi (opzionale)

Disponibile a pagamento con il telecomando a raggi infrarossi.



• **MODELLO CON TELECOMANDO** : PQRWHSF0(Heat pump)
PQRWCSF0(Cooling only)

1. TASTO AVVIO/STOP

Alla pressione di questo tasto l'unità si avvia e si arresta premendo nuovamente lo stesso tasto.

2. TASTO DI SELEZIONE DELLA MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO

Utilizzato per selezionare la modalità di funzionamento

3. TASTI DI IMPOSTAZIONE DELLA TEMPERATURA DELL'AMBIENTE.

Utilizzato per impostare la temperatura dell'ambiente.

4. SELETTORE VELOCITÀ VENTILATORE INTERNO

Utilizzato per selezionare una delle quattro velocità del ventilatore, bassa, media, alta o CHAOS.

5. RAFFREDDAMENTO RAPIDO

Utilizzato per avviare o fermare il raffreddamento/ riscaldamento rapido (questa modalità attiva un ventilatore a velocità molto elevata).

6. TASTO OSCILLAZIONE CHAOS

Utilizzato per arrestare o avviare il movimento di oscillazione e impostare la direzione desiderata del flusso dell'aria verso l'alto/basso.

7. TASTI DI ON / OFF DEL TIMER

Utilizzati per impostare l'ora di accensione e di spegnimento.

8. TASTI DI IMPOSTAZIONE DELL'ORA

Utilizzati per la regolazione dell'orario.

9. TASTO SET / CANCEL DEL TIMER

Utilizzati per impostare il timer all'ora desiderata e annullare il funzionamento del timer.

10. TASTO MODALITÀ SLEEP AUTOMATICA

Utilizzato per impostare il modalità Sleep in automatico.

11. TASTI DI CIRCOLAZIONE DELL'ARIA

Utilizzato per far circolare l'aria nell'ambiente senza raffreddamento o riscaldamento.

12. TASTO DI CONTROLLO DELLA TEMPERATURA DELL'AMBIENTE

Utilizzato per controllare la temperatura dell'ambiente.

13. NEO PLASMA (OPZIONALE)

Utilizzato per avviare o fermare la funzione di depurazione al plasma.

14. PULSANTE DI CONTROLLO DIREZIONE FLUSSO D'ARIA ORIZZONTALE

Viene usato per impostare la direzione desiderata del flusso d'aria orizzontale.

15. TASTO RESET

Inizializzazione del telecomando.

16. Tasto 2nd F

Per utilizzare le funzioni stampate in blu nella parte inferiore dei tasti.

17. AUTO CLEAN

Utilizzato per impostare la modalità di pulizia automatica.



PERICOLO: nell'uso del telecomando

- Puntare il ricevente del segnale sul telecomando cablato per il funzionamento Il segnale del telecomando può essere ricevuto fino ad una distanza di 7 m.
- Verificare che non vi siano ostacoli tra il telecomando ed il ricevente del segnale Non lasciar cadere o lanciare il telecomando.
- Non posizionare il telecomando in un punto esposto alla luce diretta del sole, o vicino ad un'apparecchiatura per il riscaldamento o qualsiasi altra fonte di calore.
- Bloccare eventuali fasci luminosi molto intensi sul ricevente del segnale con una tenda o simili in modo da impedire un funzionamento anomalo. (per esempio avvio veloce, ELBA; lampada fluorescente di tipo inverter)

Manutenzione e assistenza



AVVISO: prima di effettuare interventi di manutenzione, spegnere l'alimentazione del sistema.

Unità interna

Griglia, mobile e telecomando

- ❑ Spegnerne il condizionatore e pulire con un panno morbido leggermente inumidito. Evitare di utilizzare alcool, benzina, solventi oppure sostanze o spugnette abrasive.

NOTICE

: Prima di pulire l'unità interna la si deve scollegare dalla presa di corrente.

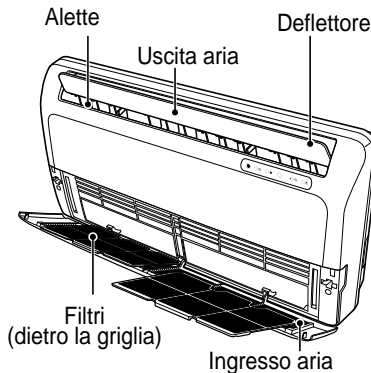
- ❑ Evitare di utilizzare:
 - Acqua più calda di 40°C, che potrebbe deformare o scolorire alcune parti in plastica.
 - Benzina, trielina o altri solventi oppure detersivi abrasivi, che potrebbero rovinare la finitura superficiale del mobile.



Filtri

I filtri, che si trovano dietro la griglia frontale, devono essere puliti almeno ogni due settimane. Se l'ambiente è particolarmente polveroso, la pulizia deve essere più frequente.

1. Abbassare la griglia frontale ed estrarre i filtri, sfilandoli verso il basso.
2. Pulire i filtri con un aspirapolvere, oppure lavarli con acqua tiepida ed un detergente neutro.
 - Se i filtri sono molto sporchi, è meglio lasciarli a bagno per qualche minuto nell'acqua tiepida.
 - Se si usa acqua calda (40°C o più), i filtri si possono deformare.
3. Lasciare asciugare i filtri in un luogo fresco ed ombreggiato.
4. Rimontarli nell'unità interna.



Quando non verrà usato per un lungo periodo di tempo

Quando non verrà usato per un lungo periodo di tempo

1 Usare il climatizzatore nella modalità circolazione aria per 2 o 3 ore.

- Ciò serve ad asciugare i meccanismi interni.

2 Disinserire l'interruttore automatico.



ATTENZIONE

Disinserire l'interruttore automatico quando il climatizzatore non verrà usato per un lungo periodo di tempo.

L'accumulo di sporco può provocare incendi.

Quando il condizionatore deve essere messo nuovamente in funzione

- Assicurarsi che le griglie di aspirazione e di scarico dell'aria delle unità interna/esterna non siano ostruite.

Informazioni utili

I filtri d'aria e la bolletta elettrica.

Se la polvere intasa i filtri d'aria la capacità di raffreddamento diminuisce drasticamente e il 6% dell'elettricità impiegata per il funzionamento del condizionatore viene sprecato.

Suggerimenti per l'uso

Non refrigerate troppo la stanza

Non fa bene alla salute e spreca elettricità.

Eventuali ostruzioni sul filtro aria possono ridurre il flusso dell'aria e la capacità di raffreddamento e di deumidificazione del condizionatore d'aria. Pulire il filtro aria almeno una volta ogni due settimane.

Tenere le tapparelle chiuse o le tende tirate.

Non consentire l'ingresso di luce solare diretta nella stanza mentre il condizionatore d'aria è in funzione.

Poiché le finestre sono generalmente chiuse, è consigliabile aprirle di quando in quando e ventilare la stanza.

Assicurarsi che porte e finestre siano ben chiuse.

Evitare di aprire, quanto possibile, le porte e le finestre per mantenere fresca l'aria nella stanza.

Prima di chiamare l'assistenza...



Suggerimenti per la soluzione dei problemi ed evitare inutili richieste di intervento.

Prima di richiedere l'intervento di riparatori o manutentori, verificare le seguenti condizioni. Se il problema persiste, contattare il rivenditore.

<p>Il condizionatore non funziona.</p> <ul style="list-style-type: none"> • È stato commesso un errore nella gestione del timer? • Ci sono fusibili bruciati, oppure l'interruttore si è bloccato? 	<p>Nel locale c'è un odore strano.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Controllare che non si tratti di odore di muffa proveniente dalle pareti, da tappeti, mobili od oggetti di stoffa presenti nel locale. 	<p>Sembra che ci siano perdite di condensa dal condizionatore.</p> <ul style="list-style-type: none"> • La condensa si forma quando il flusso d'aria del condizionatore raffredda l'aria calda dell'ambiente. 	<p>Il condizionatore non funziona per circa 3 minuti dopo averlo acceso.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Si tratta di una protezione speciale del meccanismo. • Attendere circa tre minuti, dopodiché l'unità dovrebbe riprendere a funzionare.
<p>L'unità non raffredda o non riscalda efficacemente.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Il filtro aria è sporco? Consultare il paragrafo sulla pulizia del filtro. • La temperatura ambiente era probabilmente molto alta quando è stato acceso il condizionatore. Lasciare che si raffreddi. • La temperatura è stata impostata in maniera sbagliata? • Le bocchette di aspirazione o erogazione dell'aria dell'unità interna sono ostruite? 	<p>Il condizionatore è rumoroso.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Se si avverte un rumore come dell'acqua che scorre: - è il rumore del freon che scorre all'interno dell'unità condizionatore. • Se si avverte un rumore di aria compressa liberata nell'atmosfera: - è il rumore dell'acqua di deumidificazione trattata all'interno dell'unità condizionatore. 	<p>Si avvertono scricchiolii.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Gli scricchiolii sono causati dall'espansione/restrizione e del pannello anteriore, ecc. dovuta agli sbalzi di temperatura. <p>Il LED della spia Filtro è acceso.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Dopo aver pulito il filtro, premere il pulsante del timer e quello del dispositivo di regolazione cablato contemporaneamente per 3 secondi. 	<p>Il display del dispositivo di regolazione è poco visibile o non funziona affatto.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Le batterie sono esaurite? • Le batterie sono inserite con posizione (+) e (-) invertita?

NOTA

IMPERMEABILITÀ: Il lato esterno del condizionatore è IMPERMEABILE. Il lato interno non è impermeabile e quindi non deve essere esposto a eccessive infiltrazione d'acqua.

MULTI V™ Sistema

Unidad interior de bomba de calor

MANUAL DE USUARIO

Models: Series ARNU,LRNU-GVE

Type: Convertible

Antes de la instalación, esta unidad de aire acondicionado debe someterse a aprobación por parte del servicio suministrador de electricidad (Norma EN 61000-2, EN 61000-3).

IMPORTANTE

- Le rogamos que lea este manual del propietario con cuidado y completamente antes de instalarlo y operar su aparato de aire acondicionado.
- Le rogamos que guarda este manual del propietario para futura referencia antes de leerlo completamente.

ÍNDICE

Precauciones de seguridad ...3

Antes del funcionamiento8

Instrucciones de manejo9

*Nombre y funciones del
mando a distancia9*

Mantenimiento y servicio11

*Antes de llamar al servicio
de reparaciones..... 13*



PARA SU REGISTRO

Escriba aquí el modelo y los números de serie :

Nº modelo _____

Nº serie _____

Puede encontrarlos en la etiqueta de la parte lateral de cada unidad.

Nombre del establecimiento _____

Fecha de compra _____

- Grape su recibo a esta página en caso de que lo necesite para demostrar la fecha de compra para servicios de garantía.



LEA ESTE MANUAL

En el interior encontrará muchos consejos útiles sobre cómo utilizar y mantener debidamente su aparato de aire acondicionado. Sólo unos pequeños cuidados preventivos por su parte le podrán ahorrar mucho tiempo y dinero a lo largo de la vida útil de su aparato de aire acondicionado. Encontrará muchas respuestas a problemas comunes en la tabla de consejos para la resolución de pequeños problemas. Si revisa primero nuestra tabla de **Consejos para la resolución de problemas**, quizás no debe llamar al equipo de servicio.



PRECAUCIONES

- Contacte con el técnico de servicio autorizado para reparar o mantener esta unidad.
- Póngase en contacto con el instalador para proceder a la instalación de este aparato.
- Este aparato de aire acondicionado no está diseñado para ser utilizado por niños de corta edad ni por personas disminuidas sin supervisión.
- Deberían supervisarse a los niños de corta edad para asegurarse de que no juegan con el aparato de aire acondicionado.
- Cuando ha de cambiarse el cable de alimentación, sólo personal autorizado llevará a cabo las tareas de recambio y utilizando únicamente piezas de recambio.
- Las tareas de instalación deben realizarse de acuerdo con el Código Eléctrico Nacional y sólo puede llevarlas a cabo personal cualificado y autorizado.



Precauciones de seguridad

Para evitar lesiones al usuario o a otras personas y daños a la propiedad, siga estas instrucciones.

- Una operación incorrecta por ignorar las instrucciones provocará lesiones o daños. La seriedad se clasifica por las siguientes indicaciones.

⚠ ADVERTENCIA Este símbolo indica la posibilidad de muerte o de seria lesión.

⚠ PRECAUCIÓN Este símbolo indica sólo la posibilidad de lesión o daño a la propiedad.

- Significados de los símbolos utilizados en este manual.



Prohibido.



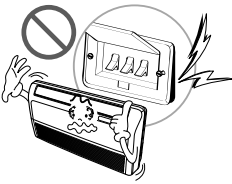
Recuerde seguir las instrucciones.

⚠ ADVERTENCIA

■ Instalación

No utilice un interruptor automático defectuoso o de valor nominal inferior al correspondiente. Utilice un circuito específico para este aparato.

- Existe riesgo de incendio o descarga eléctrica.



Instale correctamente el panel y la cubierta de la caja de control.

- Existe riesgo de incendio o descarga eléctrica.



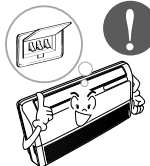
Para trabajos eléctricos, póngase en contacto con el distribuidor, vendedor, técnico cualificado o centro de asistencia técnica autorizado.

- No desmonte ni repare el aparato. Existe riesgo de incendio o descarga eléctrica.



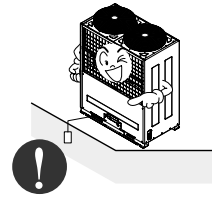
Instale siempre un circuito y un interruptor específico.

- Un cableado o instalación inadecuados pueden provocar un incendio o una descarga eléctrica.



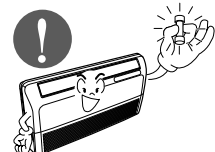
Realice siempre la conexión del aparato a tierra.

- Existe riesgo de incendio o descarga eléctrica.



Utilice el interruptor o fusible de valor nominal adecuado.

- Existe riesgo de incendio o descarga eléctrica.



No modifique ni extienda el cable de alimentación.

- Existe riesgo de incendio o descarga eléctrica.



No instale, retire ni vuelva a instalar la unidad por sí mismo (cliente).

- Existe riesgo de incendio, descarga eléctrica, explosión o lesiones.



Tenga cuidado al desembalar e instalar el aparato.

- Los bordes afilados podrían provocar lesiones. Tenga especial cuidado con los bordes de la caja y las aletas del condensador y evaporador.



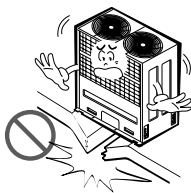
Para la instalación, póngase en contacto siempre con su vendedor o centro de asistencia técnica autorizado.

- Existe riesgo de incendio, descarga eléctrica, explosión o lesiones.



No instale el aparato en una superficie de instalación insegura.

- Podría causar lesiones, accidentes o daños en el aparato.



Asegúrese de que el soporte de instalación no se deteriore con el tiempo.

- Si el soporte cae, el aire acondicionado también puede caer, causando daños materiales, avería del aparato y lesiones personales.



■ Operación

No deje funcionando el aire acondicionado durante mucho tiempo cuando la humedad sea muy alta y haya una puerta o ventana abierta.

- Podría condensarse la humedad y mojar o dañar el mobiliario.



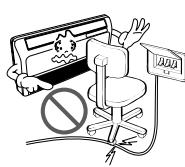
Asegúrese de que el cable de alimentación no pueda estirarse o dañarse durante el funcionamiento.

- Existe riesgo de incendio o descarga eléctrica.



No coloque nada sobre el cable de alimentación.

- Existe riesgo de incendio o descarga eléctrica.



No enchufe ni desenchufe la clavija de alimentación durante el funcionamiento

- Existe riesgo de incendio o descarga eléctrica.



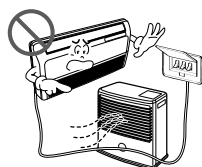
No toque (ni maneje) el aparato con las manos mojadas.

- Existe riesgo de incendio o descarga eléctrica.



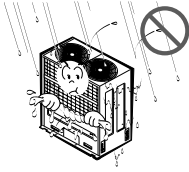
No coloque una estufa ni otros aparatos cerca del cable de alimentación.

- Existe riesgo de incendio y descarga eléctrica.



No permita que entre agua en las piezas eléctricas.

- Existe riesgo de incendio, avería del aparato o descarga eléctrica.



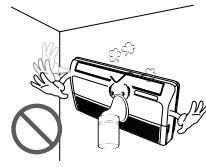
No almacene ni utilice gas inflamable o combustibles cerca del aparato.

- Existe riesgo de incendio o avería del aparato.



No utilice el aparato en un espacio cerrado durante un periodo prolongado de tiempo.

- Podría producirse una falta de oxígeno.



Si hay fugas de gas, apague el gas y abra una ventana para ventilar antes de encender el aparato.

- No utilice el teléfono ni encienda o apague los interruptores. Existe riesgo de explosión o incendio.



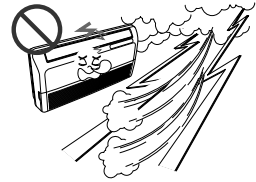
Si oye algún ruido extraño, huele o ve salir humo del aparato. Desconecte el interruptor automático o desconecte el cable de alimentación.

- Existe riesgo de incendio o descarga eléctrica.



Detenga el funcionamiento y cierre la ventana en caso de tormenta o huracán. Si es posible, retire el aparato de la ventana antes de que llegue el huracán.

- Existe riesgo de daños materiales, avería del aparato o descarga eléctrica.



No abra la parrilla de entrada del aparato mientras está en funcionamiento. (No toque el filtro electrostático, si la unidad dispone del mismo).

- Existe riesgo de lesiones personales, descarga eléctrica o avería del aparato.



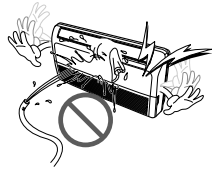
Si el aparato se moja (inundado o sumergido), póngase en contacto con un centro de asistencia técnica autorizado.

- Existe riesgo de incendio o descarga eléctrica.



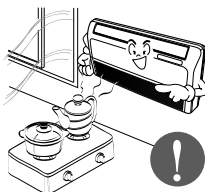
Tenga cuidado de que no entre agua en el aparato.

- Existe riesgo de incendio, descarga eléctrica o daños en el aparato.



Ventile el aparato de vez en cuando si lo utiliza junto con una estufa, etc.

- Existe riesgo de incendio o descarga eléctrica.



Desconecte la alimentación principal al limpiar o realizar el mantenimiento del aparato.

- Existe riesgo de descarga eléctrica.



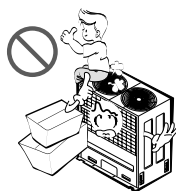
Cuando no vaya a utilizar el aparato durante un largo periodo de tiempo, desenchufe la clavija de alimentación o apague el interruptor automático.

- Existe riesgo de daños en el aparato o avería, o funcionamiento interpestivo.



Asegúrese de que nadie se siente o apoye sobre la unidad exterior.

- Podrían producirse lesiones personales y daños en el aparato.

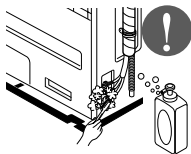


⚠ PRECAUCIÓN

■ Instalación

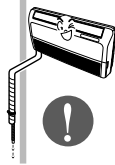
Compruebe siempre las fugas de gas (refrigerante) después de la instalación o reparación del aparato.

- Niveles bajos de refrigerante pueden producir una avería del aparato.



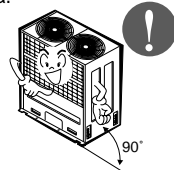
Instale la manguera de drenaje para asegurarse de que el agua se drena correctamente.

- Una mala conexión puede causar fugas de agua.



Instale el aparato bien nivelado.

- Para evitar las vibraciones o fugas de agua.



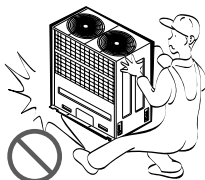
No instale el aparato donde el ruido o el aire caliente de la unidad exterior pueda molestar a los vecinos.

- Podría tener problemas con los vecinos.



Levante y transporte el aparato entre dos o más personas.

- Evite lesiones personales.



No instale el aparato donde quede expuesto directamente al viento del mar (rocío salino).

- Podría causar corrosión en el aparato. La corrosión, particularmente en las aletas del condensador y del evaporador, podría causar un funcionamiento defectuoso del aparato o un funcionamiento ineficaz.



■ Operación

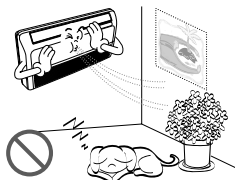
No se exponga directamente al aire frío durante largos periodos de tiempo. (No se siente en la corriente de aire).

- Podría ser perjudicial para su salud.



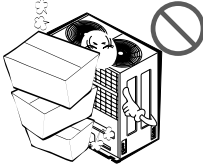
No utilice este aparato para fines específicos, como la conservación de alimentos, obras de arte, etc. Se trata de un aire acondicionado de consumo, no de un sistema de refrigeración de precisión.

- Existe riesgo de daños o pérdidas materiales.



No bloquee la entrada ni la salida del flujo de aire.

- Podría causar una avería en el aparato.



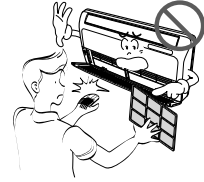
Utilice un paño suave para limpiar. No utilice detergentes abrasivos, disolventes, etc.

- Existe riesgo de incendio, descarga eléctrica o daños en las partes de plástico del aparato.



No toque las partes de metal del aparato al sacar el filtro del aire. ¡Son muy afiladas!

- Existe riesgo de lesiones personales.



No se suba ni coloque nada sobre el aparato. (unidades exteriores)

- Existe riesgo de lesiones personales y avería del aparato.



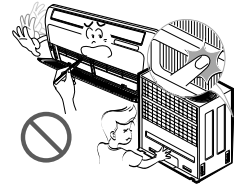
Inserte siempre el filtro correctamente. Limpie el filtro cada dos semanas o más a menudo, si fuera necesario.

- Un filtro sucio reduce la eficacia del aire acondicionado y puede producir un funcionamiento defectuoso o daños.



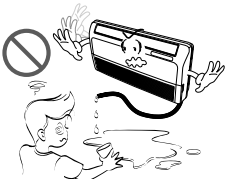
No introduzca las manos u otros objetos en la entrada o salida del aire acondicionado mientras el aparato esté en funcionamiento.

- Hay partes afiladas y móviles que podrían producir lesiones personales.



No beba el agua que drena el aparato.

- No es potable y podría causar graves problemas en la salud.



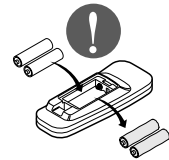
Utilice un taburete o escalera firme cuando limpie o realice el mantenimiento del aparato.

- Tenga cuidado y evite lesiones personales.



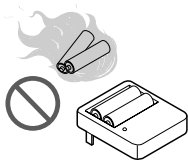
Sustituya todas las pilas del mando a distancia por pilas nuevas del mismo tipo. No mezcle pilas nuevas y viejas o diferentes tipos de pilas.

- Existe riesgo de incendio o explosión.



No cargue ni desmonte las pilas. No tire las pilas al fuego.

- Podrían arder o explotar.



Si entra líquido de las pilas en contacto con la piel o ropa, lávela inmediatamente con agua. No utilice el mando a distancia si las pilas tienen fugas.

- Los productos químicos de las pilas podrían causar quemaduras u otros perjuicios a la salud.



Antes del Funcionamiento

Preparación para el funcionamiento

1. Para la instalación del aparato, póngase en contacto con un especialista.
2. Utilice un circuito específico.

Utilización

1. Quedar expuesto al flujo directo del aire durante un prolongado espacio de tiempo puede resultar perjudicial para su salud. Las personas (así como animales o plantas) no deben quedar expuestas a ese flujo directo durante mucho tiempo.
2. Debido a la posibilidad de que se produzca una escasez de oxígeno, ventile la habitación cuando se utilice el aparato al mismo tiempo que estufas u otros aparatos de calefacción.
3. No utilice este acondicionador de aire para otros fines distintos a los especificados (por ejemplo, para el mantenimiento de dispositivos de precisión, para conservar alimentos, para animales o plantas y objetos de arte). Tales usos podrían ser perjudiciales para todos ellos.

Limpieza y mantenimiento

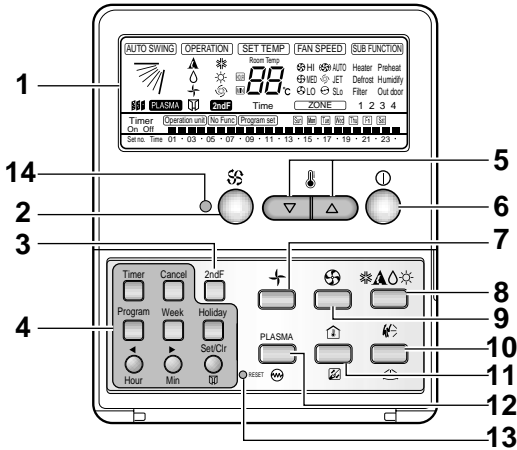
1. Cuando desmonte el filtro, no toque las partes metálicas de la unidad . Cuando se manipulan cantos metálicos afilados se pueden provocar heridas.
2. No utilice agua para limpiar el interior del acondicionador de aire. La exposición al agua puede destruir el aislamiento, lo que podría provocar descargas eléctricas.
3. Cuando limpie la unidad, asegúrese primero de que el aparato y el interruptor automático están desconectados. El ventilador gira a velocidades muy altas durante el funcionamiento. Existe la posibilidad de provocar lesiones si se pone en marcha la unidad accidentalmente mientras se están limpiando las partes internas de la unidad.

Servicio Técnico

Para trabajos de reparación y mantenimiento, póngase en contacto con su concesionario del servicio técnico autorizado.

Instrucciones de manejo

Nombre y funciones del mando a distancia (opcional)

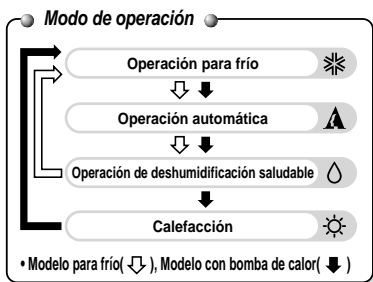
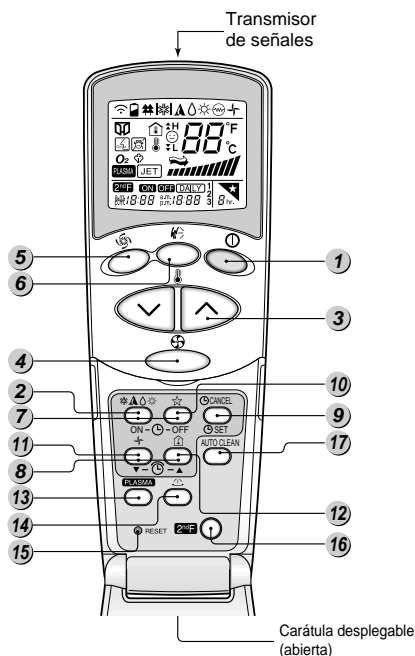


1. Pantalla de indicación operativa
2. Botón de remolino
3. 2° botón F
4. Conf. temporizador/cancelar Programa/Semana/Vacaciones Hora/Min./SET/Control/Ventilador
5. Botón conf. de temperatura
6. Botón ON/OFF
7. Funcionamiento del ventilador
8. Botón de selección de modo operativo
9. Botón de velocidad del ventilador
10. Botón de dirección de flujo de aire vertical/horizontal
11. Botón de emisión de la señal del filtro/temperatura del cuarto
12. Botón del calefactor/plasma
13. Botón reiniciar tiempo
14. Luz de funcionamiento

- Modelo del mando a distancia
- Tipo estándar : PQRUCUA0
- Tipo simple : PCRCUSZ0
- Tipo lujoso : PQRUCDS0
PQRUCDS0B
PQRUCDS0S

MANDO A DISTANCIA

Este aire acondicionado está equipado con un panel de mandos. Pero si desea disponer de un mando a distancia, se deberá solicitar como extra.



- Modelo del mando a distancia : PQWRHSF0(Heat pump)
PQWRCSF0(Cooling only)

1. BOTÓN DE ARRANQUE/PARADA

El aparato arranca al pulsar este botón y se detiene al pulsarlo de nuevo.

2. BOTÓN DE SELECCIÓN DEL MODO DE OPERACIÓN

Se usa para seleccionar el modo de operación.

3. BOTONES DE AJUSTE DE LA TEMPERATURA DE LA SALA

Se usan para seleccionar la temperatura de la sala.

4. SELECTOR DE VELOCIDAD DEL VENTILADOR INTERIOR

Se usa para seleccionar la velocidad del ventilador en cuatro etapas, baja, media, alta y CHAOS.

5. JET COOL

Se usa para arrancar o detener la velocidad de calefacción/frío. (La velocidad de la calefacción/frío opera la velocidad del ventilador superalto).

6. BOTÓN DE OSCILACIÓN CHAOS

Se usa para detener o iniciar el movimiento de las rendijas y ajustar la dirección del flujo de aire deseado hacia arriba/abajo.

7. BOTONES DE ENCENDIDO/APAGADO DEL TEMPORIZADOR

Se usan para ajustar la hora de arranque y de apagado.

8. BOTONES DE AJUSTE HORARIO

Se usan para ajustar la hora.

9. BOTÓN DE AJUSTE DEL TEMPORIZADOR/CANCELACIÓN

Se usa para ajustar el temporizador cuando se llega al tiempo deseado y para cancelar la operación del temporizador.

10. BOTÓN PARA MODO SLEEP AUTOMÁTICO

Se usa para ajustar la operación del modo Sleep automático.

11. BOTÓN DE CIRCULACIÓN DE AIRE

Se usa para hacer circular el aire de la sala sin enfriar ni calentar.

12. BOTÓN DE COMPROBACIÓN DE TEMPERATURA DE LA SALA

Se usa para comprobar la temperatura de la sala.

13. NEO PLASMA (OPCIONAL)

Se usa para iniciar o detener la función de purificación plasma.

14. BOTÓN DE CONTROL DE DIRECCION DEL FLUJO DE AIRE HORIZONTAL(OPCIONAL)

Se usa para establecer la dirección deseada del flujo de aire horizontal.

15. BOTÓN DE RESETEO

Inicializa el mando a distancia.

16. 2º BOTÓN F

Se usa para seleccionar la función antes de los modos anteriores impresos en azul en la parte inferior de los botones.

17. AUTOLIMPIEZA(OPCIONAL)

Se usa para ajustar el modo de autolimpieza.



AVISO: Para el uso del mando a distancia

- Para que pueda funcionar, oriéntelo hacia el receptor de señales del panel de mandos.
- Asegúrese de que no hay obstrucciones entre el mando a distancia y el receptor de señales.
- No deje caer el mando a distancia.
- No deje el mando a distancia expuesto a la luz solar directa, o cerca de fuentes de calor.
- Evite las luces intensas por encima del mando a distancia (por ejemplo, con una cortina) para evitar un funcionamiento incorrecto. (por ejemplo, arranque rápido electrónico, inversor ELBA, lámparas de tipo fluorescente.)

Mantenimiento y servicio

PRECAUCIÓN: antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento, desconecte la electricidad del sistema.

Unidad interior

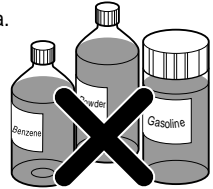
Rejilla, Alojamiento, y Control Remoto

Apagar el sistema antes de limpiar. Para la limpieza, hacer con una tela suave y seca. No utilizar blanqueador o abrasivos.

NOTICE El cable de energía debe ser desconectado antes de limpiar la unidad interna.

Nunca utilizar algunos de los siguientes :

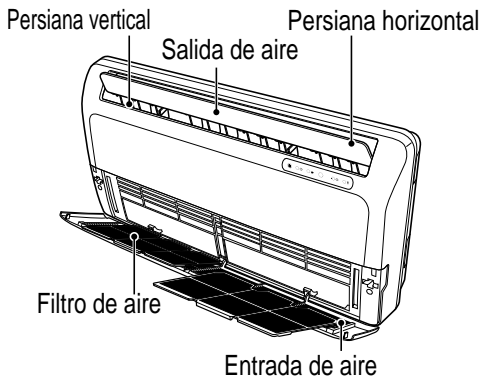
- Agua caliente de más de 40°C
Puede causar deformación y/o decoloración
- Sustancias volátiles
Puede dañar la superficie del aire acondicionado



Filtros de aire

Los filtro de aire detrás de la rejilla delantera deberán ser comprobados y limpiados cada 2 semanas o más frecuentes si es necesario.

1. Levantar el panel del acceso frontal y tirar ligeramente la lengüeta del filtro hacia adelante para extraer el filtro.
2. Limpiar el filtro con un vacío o agua tibia con un poco de jabón.
 - Si la suciedad es conspicuo, lavar con una solución de detergente en agua tibia.
 - Si se utiliza agua caliente (50°C o más), se podrá deformar.
3. Después de lavar con agua, secar bien en la sombra.
4. Reinstalar en filtro de aire.



Si el acondicionador de aire no se va a utilizar durante un período prolongado de tiempo.

Si el acondicionador de aire no se va a utilizar durante un período prolongado de tiempo.

1 Haga funcionar el acondicionador de aire en Modo de circulación de aire durante 2 ó 3 horas.
• Así secará los mecanismos internos.

2 Apague el interruptor diferencial.



PRECAUCIÓN

Apague el interruptor automático cuando el acondicionador de aire no se vaya a utilizar durante un período prolongado de tiempo.

La suciedad puede acumularse y provocar un incendio.

Cuando vuelva a utilizar el acondicionador de aire.

■ Compruebe que la entrada y salida de aire de la unidad interior/exterior no están bloqueadas.

Información útil

Filtros de aire y factura de luz

Si los filtros de aire se atascan con polvo, la capacidad de enfriamiento descenderá y se perderá el 6% de la luz utilizada para hacer funcionar el aire acondicionado.

Consejos para el funcionamiento

No enfríe demasiado la sala.

No es bueno para la salud y malgasta electricidad.

Las obstrucciones en el filtro de aire reducen el flujo de aire y hacen descender los efectos de enfriamiento y deshumidificación. Limpie el aparato una vez cada dos semanas.

Mantenga cerradas las persianas y las cortinas.

No deje que la luz directa del sol entre en la sala cuando el acondicionador de aire esté en funcionamiento.

Dado que las ventanas se mantienen cerradas, es buena idea abrirlas y ventilar la sala de vez en cuando.

Asegúrese de que las puertas y ventanas están bien cerradas.

Evite abrir puertas y ventanas si es posible y mantenga el aire frío en la sala.

Antes de llamar al servicio de reparaciones...



Consejos para la localización de fallos! ¡Ahorre tiempo y dinero!

Compruebe lo siguiente antes de llamar al servicio de reparaciones... Si el fallo persiste, póngase en contacto con su distribuidor.

<p>El aire acondicionado no funciona</p>	<p>La habitación tiene un olor peculiar.</p>	<p>Parece que hay una fuga de condensación del aire acondicionado.</p>	<p>El aire acondicionado no funciona durante los 3 minutos siguientes a su puesta en marcha.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • ¿Ha cometido algún error en el uso del temporizador? • ¿Se ha fundido el fusible o ha alterado el disyuntor del circuito? 	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe que las paredes, alfombras, muebles o ropa de la habitación no huelen a humedad. 	<ul style="list-style-type: none"> • La condensación se produce cuando la corriente de aire del aire acondicionado enfría el aire caliente de la habitación. 	<ul style="list-style-type: none"> • Se trata del protector del mecanismo. • Espere unos tres minutos y se pondrá en marcha.
<p>No enfría o calienta correctamente.</p>	<p>El aire acondicionado funciona con mucho ruido.</p>	<p>Se oye un chasquido.</p>	<p>El visualizador del mando a distancia no se ve apenas o en absoluto.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • ¿Está el filtro sucio? Lea las instrucciones para la limpieza del filtro. • Puede que la habitación estuviera muy caliente cuando encendió la primera vez el aire acondicionado. Deje algún tiempo para que se enfríe. • ¿Ha establecido correctamente la temperatura? • ¿Están obstruidos los respiraderos de entrada y salida de aire de la unidad interior? 	<ul style="list-style-type: none"> • Un ruido semejante al agua corriendo. -Este es el sonido del freón que fluye dentro de la unidad de aire acondicionado. • Un ruido semejante al del aire comprimido expulsado a la atmósfera. -Este es el sonido del agua durante la deshumidificación que se efectúa dentro de la unidad de aire acondicionado. 	<ul style="list-style-type: none"> • Este sonido se produce por la expansión / restricción del panel delantero, etc., motivada por los cambios de temperatura. <p>El piloto (LED) de señal de filtro está encendido.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cuando haya limpiado el filtro, pulse al mismo tiempo el botón del temporizador y el del mando a distancia cableado durante 3 segundos. 	<ul style="list-style-type: none"> • ¿Tiene pocas pilas? • ¿Están las pilas colocadas con los polos (+) y (-) en la dirección opuesta?

NOTA

RESISTENTE AL AGUA: El lado exterior de este aparato es RESISTENTE AL AGUA. El lado interior no es resistente al agua y no deberá ser expuesto a un exceso de agua.

Système **MULTI V**TM

Réversible – Unité intérieure

MANUEL D'UTILISATION

Modèle N°: ARNU,LRNU-GVE Series
Type: Convertible

Avant son installation, cet appareil doit être soumis à l'approbation de la compagnie de services chargée de l'approvisionnement en énergie électrique. (Norme EN 61000-2, E N 61000-3)

IMPORTANT

- Veuillez lire soigneusement et entièrement ce manuel d'utilisation avant l'installation et la mise en marche de votre climatiseur.
- Après l'avoir lu entièrement, veuillez conserver ce manuel d'utilisation pour référence ultérieure.

TABLE DES MATIÈRES

Mesures de sécurité.....3

Avant de le faire fonctionner....8

**Instructions de
fonctionnement.9**

*Dénomination et Fonction de la
Commande à Distance9*

Entretien et Service.....11

*Avant d'appeler le service
Technique.....13*



POUR VOS ARCHIVES

Écrivez les numéros de modèle et de série ici :

Modèle # _____

Série # _____

Vous les trouverez sur la plaque signalétique située sur le côté de chaque unité.

Nom du Distributeur: _____

Date d'achat _____

■ Agrafez votre reçu à cette page au cas où vous en auriez besoin pour démontrer la date d'achat du produit ou pour avoir droit à la garantie.



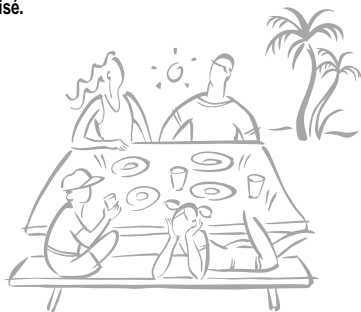
LISEZ CE MANUEL

Vous trouverez à l'intérieur de ce manuel beaucoup de conseils utiles sur la façon d'utiliser et d'entretenir correctement votre climatiseur. Quelques petites mesures préventives vous permettront d'épargner beaucoup de temps et d'argent pendant la durée de vie de votre climatiseur. Vous trouverez beaucoup de réponses aux problèmes les plus fréquents dans le tableau du guide de dépannage. Si vous passez en revue notre **Guide de Dépannage** d'abord, il se peut que vous n'ayez pas du tout besoin d'appeler le Service Après-Vente.



PRÉCAUTION

- Contactez le service technique agréé pour la réparation ou l'entretien de cette unité.
- Contactez un technicien autorisé pour l'installation de cette unité.
- Le climatiseur ne doit pas être actionné par des petits enfants ou par des personnes infirmes sans surveillance.
- Veillez toujours à surveiller les petits enfants pour éviter qu'ils jouent avec l'appareil.
- Si le cordon d'alimentation doit être remplacé, ce travail ne doit être accompli que par du personnel autorisé utilisant uniquement des pièces de rechange authentiques.
- Conformément aux standards nationaux sur le câblage, l'installation ne doit être effectuée que par du personnel qualifié et autorisé.



Mesures de sécurité

Les instructions ci-après doivent être observées dans le but de prévenir tout risque de dommages corporels ou matériels.

- L'utilisation non conforme, résultant de la négligence des instructions, est susceptible de provoquer des dommages corporels ou matériels dont la gravité est signalée par les indications suivantes :

⚠ ATTENTION

Ce symbole indique un risque de blessure grave, voire mortelle.

⚠ PRECAUTION

Ce symbole indique un risque de blessure ou des dommages matériels seulement.

- Les significations des symboles utilisés dans ce manuel sont indiquées ci-dessous.



Veillez à ne pas faire cela.



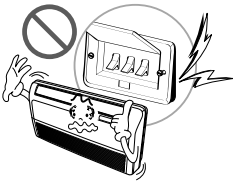
Veillez à suivre les instructions de ce manuel.

⚠ ATTENTION

■ Installation

N'utilisez pas un coupe-circuit défectueux ou à valeur nominale insuffisante. Utilisez cet appareil sur un circuit dédié.

- Ceci risquerait de provoquer un incendie ou un choc électrique.



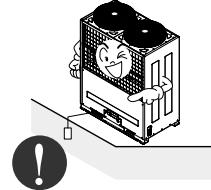
Pour un travail électrique, contactez le distributeur, le vendeur, un électricien qualifié ou un Centre de Service Après Vente Agréé.

- Ne démontez ni réparez le produit. Ceci risquerait de provoquer un incendie ou un choc électrique.



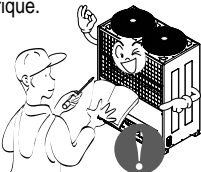
Faites toujours une connexion reliée à la terre.

- Autrement vous risquez de provoquer un incendie ou un choc électrique.



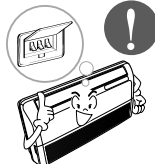
Installez fermement le panneau et le couvercle du tableau de commande.

- Autrement vous risquez de provoquer un incendie ou un choc électrique.



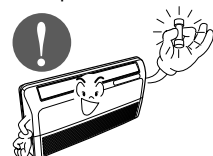
Installez toujours un circuit et un disjoncteur dédiés.

- Un câblage ou une installation inappropriés peuvent provoquer un incendie ou un choc électrique.



Utilisez un disjoncteur ou fusible à valeur nominale appropriée.

- Autrement vous risquez de provoquer un incendie ou un choc électrique.



Ne modifiez ni prolongez le cordon d'alimentation.

- Ceci risquerait de provoquer un incendie ou un choc électrique.



N'installez pas, n'enlevez pas, ne remettez pas en place l'unité vous-même (si vous êtes un utilisateur).

- Vous pourriez provoquer un incendie, un choc électrique, une explosion ou vous blesser.



Prenez soin lorsque vous déballez et installez ce produit.

- Les bords aiguisés peuvent provoquer des blessures. Faites attention en particulier aux bords du boîtier et aux ailettes du condenseur et de l'évaporateur.



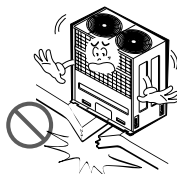
Contactez toujours le revendeur ou un centre de service après vente agréé pour effectuer l'installation.

- Autrement, vous pourriez provoquer un incendie, un choc électrique, une explosion ou vous blesser.



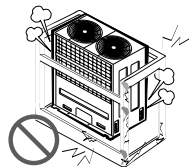
N'installez pas le produit sur un support d'installation défectueux.

- Ceci peut provoquer des blessures, un accident ou bien endommager le produit.



Vérifiez que la zone d'installation n'est pas abîmée par le temps.

- Si la base s'écroule, le climatiseur pourrait tomber avec elle, provoquant des dommages matériels, une défaillance du produit et des blessures.



■ Fonctionnement

Ne laissez pas le climatiseur marcher trop longtemps lorsque l'humidité est très élevée et qu'il y a une porte ou une fenêtre ouverte.

- De l'humidité peut se condenser et inonder ou endommager le mobilier.



Assurez-vous qu'on ne puisse pas tirer des câbles ou les endommager en cours de fonctionnement.

- Ceci risquerait de provoquer un incendie ou un choc électrique.



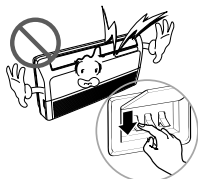
Ne placez aucun objet sur le cordon d'alimentation.

- Ceci risquerait de provoquer un incendie ou un choc électrique.



Ne branchez ni débranchez la fiche d'alimentation en cours de fonctionnement.

- Ceci risquerait de provoquer un incendie ou un choc électrique.



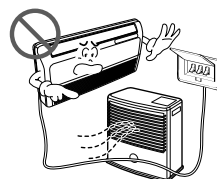
Ne touchez pas (ne faites pas fonctionner) le produit avec les mains humides.

- Ceci risquerait de provoquer un incendie ou un choc électrique.



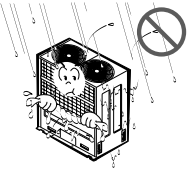
Ne placez pas de radiateurs ou d'autres appareils près du cordon d'alimentation.

- Ceci risquerait de provoquer un incendie ou un choc électrique.



Veillez à ne pas faire couler d'eau sur les parties électrique.

- Ceci pourrait provoquer un incendie, une défaillance de l'appareil ou un choc électrique.



N'emmagasinez ni utilisez de substances inflammables ou combustibles près de ce produit.

- Ceci entraînerait un risque d'incendie ou de défaillance du produit.



N'utilisez pas ce produit dans un espace fermé hermétiquement pendant une longue période de temps.

- Il peut se produire un manque d'oxygène.



S'il y a une fuite de gaz inflammable, fermez le robinet à gaz et ouvrez une fenêtre pour ventiler la pièce avant de mettre en marche le climatiseur.

- N'utilisez pas le téléphone ni déplacez les interrupteurs sur les positions marche/arrêt. Ceci risquerait de provoquer une explosion ou un incendie.



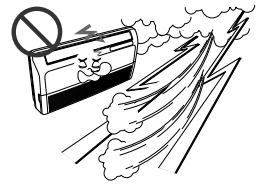
Si le climatiseur dégage des sons, des odeurs ou de la fumée, mettez le disjoncteur sur la position arrêt (off) ou débranchez le cordon d'alimentation.

- Il y a risque de choc électrique ou d'incendie.



Arrêtez le climatiseur et fermez la fenêtre en cas de tempête ou d'ouragan. Si possible, enlevez le produit de la fenêtre avant que l'ouragan arrive.

- Il y a risque de dommages à la propriété, de défaillance du produit ou de choc électrique.



N'ouvrez pas la grille d'entrée d'air du produit en cours de fonctionnement. (Ne touchez pas le filtre électrostatique, si l'unité en est équipée.)

- Autrement, vous risquez de subir des blessures physiques, un choc électrique ou de provoquer une défaillance du produit.



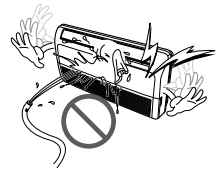
Contactez le centre de service après vente agréé si le produit est trempé (rempli d'eau ou submergé).

- Ceci risque de provoquer un incendie ou un choc électrique.



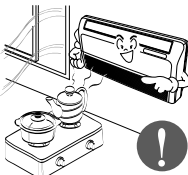
Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas dans le produit.

- Ceci risquerait de provoquer un incendie, un choc électrique ou d'endommager le produit.



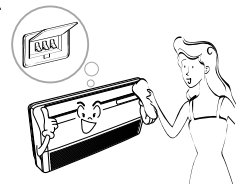
Ventilez la pièce de temps en temps lorsque vous l'utilisez simultanément avec une poêle, etc.

- Autrement, vous risquez de provoquer un incendie ou un choc électrique.



Arrêtez le climatiseur avant de procéder à des opérations de nettoyage ou de maintenance du produit.

- Autrement, vous risquez de provoquer un incendie ou un choc électrique.



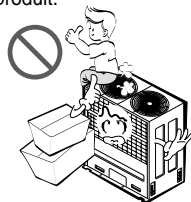
Si vous n'utilisez pas le produit pendant une longue période de temps, débranchez le cordon d'alimentation ou mettez le disjoncteur sur la position Arrêt (off).

- Autrement, vous risquez d'endommager le produit ou de provoquer une défaillance de celui-ci ou bien une mise en marche involontaire.



Assurez-vous que personne ne peut marcher ou tomber sur l'unité extérieure.

- Ceci pourrait provoquer des blessures personnelles et des dommages au produit.

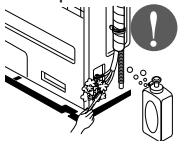


⚠ PRECAUTION

■ Installation

Vérifiez toujours s'il y a des fuites de gaz (frigorigène) suite à l'installation ou réparation du produit.

- Des niveaux de frigorigène trop bas peuvent provoquer une défaillance du produit.



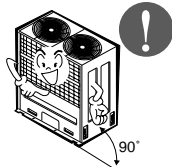
Installez le raccord de drainage de manière à assurer un drainage approprié.

- Une mauvaise connexion peut provoquer des fuites d'eau.



Maintenez le produit de niveau lors de son installation.

- Installation de niveau afin d'éviter vibrations ou des fuites d'eau.



N'installez pas le produit à un endroit où le bruit ou l'air chaud dégagés de l'unité extérieure dérangent les voisins.

- Ceci pourrait entraîner des problèmes de voisinage.



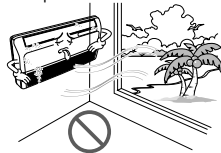
Faites appel à deux ou plusieurs personnes pour enlever et transporter ce produit.

- Evitez des blessures.



N'installez pas ce produit à un endroit où il serait exposé directement au vent de la mer (pulvérisation d'eau de mer).

- Ceci peut provoquer de la corrosion sur le produit. La corrosion, particulièrement sur les ailettes du condenseur et de l'évaporateur, peut provoquer un dysfonctionnement ou un fonctionnement inefficace du produit.



■ Fonctionnement

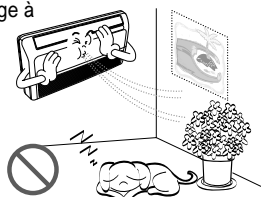
N'exposez pas la peau directement sous le jet d'air froid pendant des longues périodes de temps (Ne vous asseyez pas sous le courant d'air).

- Ceci peut nuire à votre santé.



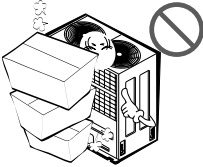
N'utilisez pas ce produit pour des objectifs spéciaux tels que la préservation d'aliments, d'œuvres d'art, etc. C'est un climatiseur de confort, pas un système frigorifique de précision.

- Il y a risque de dommage à la propriété ou pertes matérielles.



Ne bloquez pas l'entrée ou la sortie d'air.

- Ceci peut provoquer une défaillance du produit.



Utilisez un chiffon doux pour le nettoyage. N'employez pas de détergents agressifs, de dissolvants, etc.

- Ceci risquerait de provoquer un incendie, un choc électrique ou des dommages aux pièces plastiques du produit.



Ne touchez pas les pièces métalliques du produit lorsque vous enlevez le filtre à air. Elles sont très aiguisées!

- Vous risquez de subir des blessures.



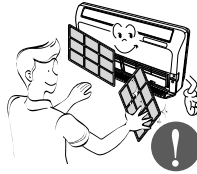
Ne marchez ni ne mettez rien sur le produit (unités extérieures).

- Ceci risquerait de provoquer des blessures et une défaillance du produit.



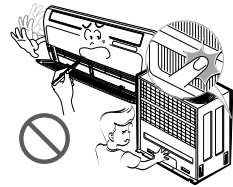
Insérez toujours fermement le filtre. Nettoyez le filtre toutes les deux semaines ou plus souvent si besoin.

- Un filtre sale réduit l'efficacité du climatiseur et pourrait provoquer un dysfonctionnement ou des dommages à l'appareil.



N'insérez pas les mains ou d'autres objets à travers l'entrée ou la sortie d'air en cours de fonctionnement du produit.

- Il y a des bords aiguisés et des pièces mobiles qui pourraient vous blesser.



Ne buvez pas l'eau drainée du produit.

- Ceci n'est pas hygiénique et pourrait provoquer de sérieux problèmes de santé.



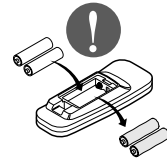
Utilisez un outil ou une échelle solide lorsque vous faites des opérations de nettoyage ou de maintenance du produit.

- Faites attention et évitez des blessures.



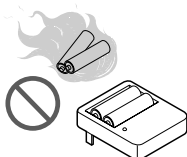
Remplacez les piles usagées de la télécommande par des piles neuves du même type. Ne mélangez pas de piles usagées et neuves ou différentes types de piles.

- Ceci risquerait de provoquer un incendie ou une explosion.



Ne rechargez ni démontez les piles. Ne placez pas les piles sur le feu.

- Elle peuvent brûler ou exploser.



Si le liquide des piles entre en contact avec votre peau ou vos vêtements, lavez-les avec de l'eau propre. N'utilisez pas la télécommande si les piles ont des fuites.

- Les substances chimiques des piles pourraient provoquer des brûlures ou d'autres risques pour la santé.



Avant de le faire fonctionner

Avant de le faire fonctionner

1. Contactez un installateur spécialisé pour qu'il vous l'installe.
2. Utilisez un circuit dédié.

Utilisation

1. Une exposition prolongée à un débit d'air direct pourrait nuire à votre santé. Ne laissez pas les occupants, les animaux ou les plantes exposés trop longtemps à un débit d'air direct.
2. A cause d'un possible risque de manque d'oxygène, aérez la pièce lorsque vous faites fonctionner des fours ou d'autres appareils chauffants.
3. N'utilisez pas cette climatisation à des fins non spécifiques (par exemple pour conserver des appareils de précision, de la nourriture, des animaux, des plantes et des objets d'art). Une telle utilisation pourrait provoquer des dégâts sur ce matériel.

Nettoyage et entretien

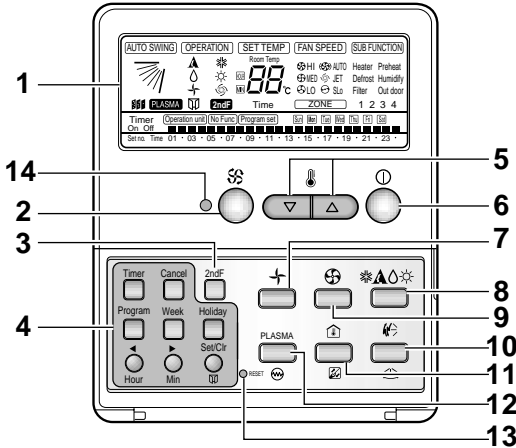
1. Ne touchez pas les pièces en métal de l'appareil lorsque vous retirez le filtre. Vous risquez de vous blesser en manipulant des bords pointus en métal.
2. N'utilisez pas d'eau pour nettoyer l'intérieur du système de climatisation. Le contact avec l'eau pourrait détruire l'isolation, ce qui pourrait provoquer de possibles électrocutions.
3. En nettoyant l'appareil, vérifiez d'abord que le courant et l'interrupteur sont éteints. Pendant le fonctionnement, le ventilateur tourne à une vitesse très élevée. Il peut entraîner des blessures si la mise en marche de l'appareil s'enclenche accidentellement lors du nettoyage des parties internes de l'appareil.

Service

Pour la réparation et l'entretien, contactez votre revendeur agréé.

Instructions de Fonctionnement

Noms et fonctions de la télécommande(optionnelle)



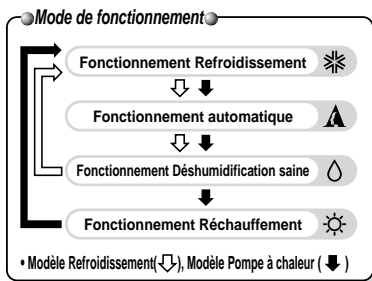
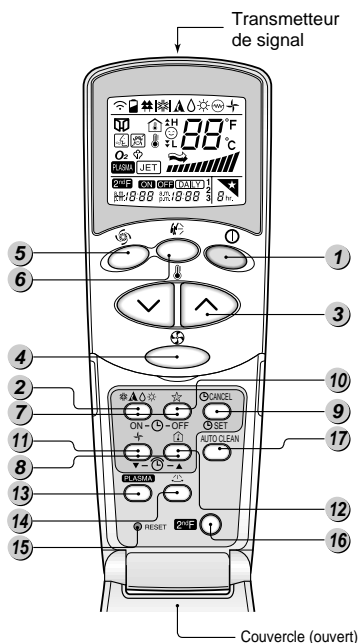
1. LED d'indication de fonctionnement
2. Touche tourbillon
3. Touche de fonction 2nd
4. Minuterie régler / annuler Programme / Hebdomadaire / Vacances / Heure / Min / RÉGLER / Eff / Ventilateur
5. Touche de réglage de la température
6. Touche MARCHÉ/ARRÊT (ON/OFF)
7. Fonctionnement du ventilateur
8. Touche de sélection du mode de fonctionnement
9. Touche de Vitesse du ventilateur
10. Touche de direction horizontale / verticale du flux d'air
11. Touche de dégagement du signe du filtre / température ambiante
12. Touche Plasma / Radiateur
13. Touche de réinitialisation de l'horloge
14. Lampe de Fonctionnement

• Modèle de Télécommande

- Type standard : PQRCUCA0
- Type simple : PCRCUSZ0
- Type grand luxe : PQRCUDS0
PQRCUDS0B
PQRCUDS0S

Télécommande sans fils (optionnelle)

Ce climatiseur est équipé normalement d'une télécommande avec fils. Mais, si vous souhaitez une télécommande sans fils, vous devez payer pour l'avoir.



- **Modèle de Télécommande:** PQWRHSF0(Heat pump)
PQWRCSF0(Cooling only)



ATTENTION: à comment vous tenez la télécommande

- Pointez-la vers le récepteur de signal sur la télécommande avec fils pour la faire fonctionner.
- Le signal de la télécommande peut être reçu jusqu'à une distance d'environ 7 m.
- Faites attention qu'il n'y ait pas d'obstacles entre la télécommande et le récepteur de signal.
- Ne laissez pas tomber ou ne jetez pas la télécommande.
- Ne laissez pas la télécommande exposée à la lumière solaire directe ou à côté du chauffage ou d'une source de chaleur.
- Bloquez une lumière forte dirigée vers le récepteur de signal avec par ex. un rideau pour éviter un fonctionnement anormal (ex: lampe électronique à allumage instantané, ELBA, lampe fluorescente).

1. BOUTON DÉMARRAGE/ARRÊT

Le fonctionnement démarre quand ce bouton est pressé et il s'arrête quand ce bouton est pressé de nouveau.

2. BOUTON DE SÉLECTION DU MODE DE FONCTIONNEMENT

Utilisé pour sélectionner le mode de fonctionnement.

3. BOUTONS DE RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE AMBIANTE

Utilisé pour sélectionner la température ambiante.

4. SÉLECTEUR DE VITESSE DU VENTILATEUR INTÉRIEUR

Utilisé pour sélectionner la vitesse du ventilateur à quatre niveaux: basse, moyenne, haute et CHAOS.

5. JET DE FROID

Utilisé pour augmenter ou diminuer la vitesse de refroidissement/réchauffement. (La vitesse de refroidissement/réchauffement est capable d'atteindre une vitesse du ventilateur super haute.)

6. BOUTON CHAOS SWING

Utilisé pour démarrer ou arrêter le mouvement des volets et établir la direction du flux d'air (haut/bas) désirée.

7. BOUTONS MINUTERIE ON/OFF

Utilisé pour établir l'heure de démarrage et d'arrêt du fonctionnement.

8. BOUTONS RÉGLAGE DE L'HEURE

Utilisé pour régler l'heure.

9. BOUTON ÉTABLIR/ANNULER LA MINUTERIE

Utilisé pour établir la minuterie quand l'heure désirée est atteinte et pour annuler le fonctionnement de la minuterie.

10. BOUTON MODE AUTO SLEEP

Utilisé pour établir le fonctionnement en mode automatique Sleep.

11. BOUTON CIRCULATION D'AIR

Utilisé pour faire circuler l'air ambiant sans refroidissement ni réchauffement.

12. BOUTON VÉRIFICATION DE LA TEMPÉRATURE AMBIANTE

Utilisé pour vérifier la température ambiante.

13. NEO PLASMA (OPTIONNEL)

Utilisé pour démarrer ou arrêter la fonction de purification plasma.

14. TOUCHE DE CONTRÔLE DE DIRECTION DU FLUX D'AIR HORIZONTAL (OPTIONNELLE)

Utilisée pour régler la direction désirée du flux d'air horizontal.

15. BOUTON RESET

Réinitialise la télécommande.

16. Bouton 2nd F

Utilisé avant d'utiliser les modes imprimés en bleu qui se trouvent en bas des boutons.

17. AUTONETTOYAGE (OPTIONNELLE)

Utilisé pour établir le mode Autonettoyage.

Entretien et Service



ATTENTION: Mettre le climatiseur hors tension avant toute intervention.

Unité interne

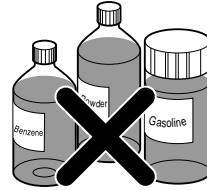
Volet, boîtier et télécommande

- Mettre le climatiseur hors tension avant de nettoyer en essuyant avec un linge doux et sec. Ne pas utiliser d'eau de Javel ou d'abrasif.

NOTICE

: Mettre le climatiseur hors tension avant de nettoyer l'unité intérieure.

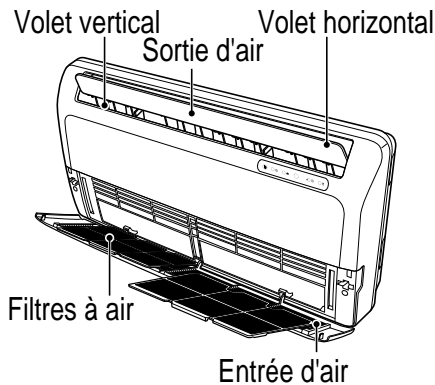
- Ne jamais utiliser :
 - Eau à plus de 40°C
Risque de déformation et/ou de décoloration.
 - Substances volatiles
Risque d'endommagement des surfaces du climatiseur.



Filtre à air

Les éléments du filtre à air implantés derrière la grille avant doivent être vérifiés et nettoyés toutes les 2 semaines ou plus fréquemment s'il y a lieu.

1. Ouvrir le panneau d'accès avant et tirer légèrement l'onglet de filtre vers le haut afin de déposer le filtre.
2. Nettoyer le filtre à l'aide d'un aspirateur ou avec de l'eau chaude savonneuse.
 - En cas d'accumulation de poussière, laver avec une solution d'eau tiède et de détergent.
 - L'eau très chaude (à partir de 40°C) risque de déformer le filtre.
3. Laisser complètement sécher à l'ombre après le nettoyage à l'eau.
4. Remettre le filtre à air en place.



Lorsque le climatiseur n'est pas utilisé pendant une période prolongée.

Lorsqu'il n'est pas utilisé pendant une longue période

1 Faites fonctionner le climatiseur en mode ventilation pendant deux ou trois heures.
• Cela séchera les parties internes.

2 Coupez le disjoncteur.



AVERTISSEMENT

Coupez le disjoncteur lorsque le climatiseur n'est pas utilisé pendant une longue période.
La poussière peut s'accumuler et causer un incendie.

Lorsque le climatiseur est sur le point d'être réutilisé

■ Vérifiez que les entrées/sorties d'air ne soient pas bouchées.

Information utile

Filtres à air et consommation électrique. Si les filtres à air sont encrassés, les capacités de refroidissement s'effondrent, et 6% de l'énergie utilisée pour faire fonctionner le climatiseur est gaspillé.

Conseils d'utilisation

Ne surclimatisez pas la pièce.

C'est mauvais pour la santé et cela consomme inutilement de l'énergie.

Un filtre à air bouché réduit le flux d'air et diminue l'efficacité du climatiseur (déshumidification, refroidissement). Nettoyez au moins une fois tous les quinze jours.

Laissez les stores/volets et les rideaux fermés.

Ne laissez pas le soleil pénétrer dans la pièce lorsque le climatiseur fonctionne.

Les fenêtres restant fermées, c'est une bonne idée de ventiler la pièce de temps en temps.

Assurez-vous que les portes et fenêtres sont correctement fermées.

Évitez autant que possible d'ouvrir les portes et fenêtres pour conserver une atmosphère tempérée dans la pièce.

Avant d'appeler le service technique...



Guide de Dépannage! Épargnez du temps et de l'argent!

Vérifiez les points suivants avant de demander une réparation ou une maintenance... Si le mauvais fonctionnement continue, veuillez contacter le représentant de vente.

<p>Le climatiseur ne marche pas.</p>	<p>L'habitation a une odeur particulière.</p>	<p>Il semble que le climatiseur a une fuite.</p>	<p>Le climatiseur ne marche pas pendant 3 minutes lorsqu'il est remis en marche.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Avez-vous commis une erreur dans le réglage de la minuterie? • Le fusible a sauté ou l'interrupteur du circuit a été débranché? 	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez si ce n'est pas l'odeur d'humidité des murs, des moquettes, des meubles ou des éléments de tissu de l'habitation. 	<ul style="list-style-type: none"> • La condensation a lieu lorsque le courant d'air du climatiseur réfrigère l'air chaud de l'habitation. 	<ul style="list-style-type: none"> • C'est une sécurité du système. • Attendez trois minutes et le fonctionnement démarrera.
<p>Il ne réfrigère pas ou ne chauffe pas efficacement.</p>	<p>Le fonctionnement du climatiseur est bruyant.</p>	<p>Vous entendez un craquement.</p>	<p>La visualisation dans la commande à distance est faible ou il n'y a pas du tout de visualisation.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Le filtre d'air est sale? Regardez les instructions pour le nettoyage du filtre d'air. • L'habitation a dû être très chaude lorsque le climatiseur a été mis en marche. Laissez passer quelques minutes pour qu'elle devienne plus fraîche. • Avez-vous réglé la température correctement? • Les ventilations de l'entrée ou sortie d'air de la unité intérieure sont obstruées? 	<ul style="list-style-type: none"> • Si vous entendez un bruit d'eau qui coule. -C'est le son du fluide qui coule à l'intérieur du climatiseur. • Si vous entendez le bruit d'un air comprimé. -C'est le son de l'humidité lorsqu'elle est transformée en eau à l'intérieur de l'unité de climatisation. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ce son est généré par l'expansion/contraction du panneau avant, etc., à cause des changements de température. <p>La lumière du signal de filtre (LED) est ALLUMÉE.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Après le nettoyage du filtre, pressez le bouton de la minuterie et le bouton de la commande à distance à câble en même temps pendant 3 secondes. 	<ul style="list-style-type: none"> • Les batteries sont usées? • Les batteries sont bien placées (+) (-)?

REMARQUE

RÉSISTANCE À L'EAU: La partie extérieure de cet appareil est **RÉSISTANTE À L'EAU**. La partie intérieure n'est pas résistante à l'eau et elle ne doit pas être exposée à l'eau en excès.

MULTI V™ System

Innengerät Wärmepumpe

BENUTZERHANDBUCH

Models: ARNU,LRNU-GVE Series

Type: Convertible

Das Stromversorgungsunternehmen muss vorab die Installation einer Klimaanlage genehmigen.
(Norm EN 61000-2, EN 61000-3)

WICHTIG

- Bitte lesen Sie vor der Montage und Inbetriebnahme des Raum-Klimagerätes dieses handbuch sorgfältig durch.
- Bewahren Sie dieses Benutzerhandbuch nach dem Lesen zum späteren Gebrauch an einem sicheren Ort auf.

INHALTSVERZEICHNIS

Sicherheitshinweise.....3

Vor der Inbetriebnahme.....8

Bedienungsanweisung9

Bezeichnung und Funktion der Fernbedienung9

Wartung und Service 11

Bevor Sie den Kundendienst verständigen 13



FÜR IHRE AUFZEICHNUNGEN

Tragen Sie hier die Modell- und Seriennummer ein:

Modell-Nr. _____

Seriennr. _____

Diese Nummern finden Sie auf einem Etikett an der Seite jedes Gerätes.

Händlername _____

Kaufdatum _____

■ Heften Sie den Kaufbeleg an diese Seite, um das Kaufdatum bei einem evtl. Garantiefall zu belegen.



LESEN SIE DIESES HANDBUCH

Hier finden Sie eine Reihe hilfreicher Tipps zum ordnungsgemäßen Einsatz und zur Wartung des Klimagerätes. Durch eine sorgsame Behandlung des Gerätes können Sie während der gesamten Lebensdauer viel Zeit und Geld sparen. In der Tabelle mit Tipps zur Störungsbehebung finden Sie viele Tipps zur Störungsbehebung. Wenn Sie sich im Störfall zuerst an die **Tabelle mit Tipps zur Störungsbehebung** halten, ersparen Sie sich u.U. einen Service-Anruf.



VORSICHT

- Setzen Sie sich zur Reparatur bzw. zur Wartung dieses Gerätes mit einem autorisierten Service-Techniker in Verbindung.
- Kontaktieren Sie zur Montage dieses Gerätes einen Monteur.
- Das Klimagerät darf ohne Aufsicht nicht durch Kleinkinder oder behinderte Personen betrieben werden.
- Kleinkinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass das Klimagerät nicht zum Spielen verwendet wird.
- Wenn das Netzkabel ersetzt werden muss, sollten diese Arbeiten nur von autorisiertem Personal vorgenommen und es sollten nur Original-Ersatzteile verwendet werden.
- Die Montage muss durch qualifiziertes und autorisiertes Personal gemäß den nationalen elektrischen Bestimmungen erfolgen.



Sicherheitshinweise

Um Verletzungen des Benutzers oder anderer Personen sowie Sachbeschädigungen zu vermeiden, müssen die folgenden Anleitungen befolgt werden.

- Ein unsachgemäßer Betrieb bei Missachtung von Anleitungen führt zu Verletzungen oder Beschädigungen. Die Schweregrade werden durch folgende Symbole gekennzeichnet.

⚠️ WARNUNG

Dieses Symbol bedeutet Lebensgefahr oder Gefahr schwerer Verletzungen.

⚠️ VORSICHT

Dieses Symbol bedeutet Verletzungsgefahr oder Gefahr von Beschädigungen von Eigentum.

- Die Bedeutung von Symbolen in diesem Handbuch lauten wie folgt.



Darf nicht ausgeführt werden.



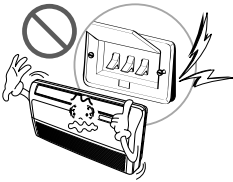
Die Anleitung sollte befolgt werden.

⚠️ WARNUNG

■ Montage

Keinen defekten Überlastungsschalter oder Überlastungsschalter mit zu geringer Leistung verwenden. Gerät nur in einem dedizierten Schaltkreis betreiben.

- Es besteht Feuer- oder Stromschlaggefahr.



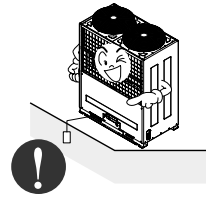
Elektrischen Anschlüsse nur vom Händler, Verkäufer, einem qualifizierten Elektriker oder Service-Center durchführen lassen.

- Gerät nicht auseinander bauen oder reparieren. Es besteht Feuer- oder Stromschlaggefahr.



Das Gerät muss immer geerdet werden.

- Es besteht Feuer- oder Stromschlaggefahr.



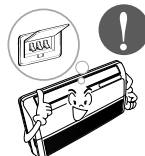
Blende und Abdeckung des Reglerkastens gut befestigen.

- Es besteht Feuer- oder Stromschlaggefahr.



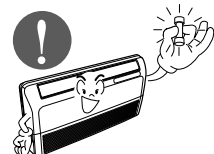
Immer einen dedizierten Schaltkreis und Überlastungsschalter verwenden.

- Unsachgemäße Anschlüsse oder Montage bergen Feuer- oder Stromschlaggefahr.



Eine Sicherung mit ordnungsgemäßer Nennleistung verwenden.

- Es besteht Feuer- oder Stromschlaggefahr.



Netzkabel nicht verändern oder verlängern.

- Es besteht Feuer- oder Stromschlaggefahr.



Das Gerät niemals selbst (vom Kunden) montieren, entfernen oder neu installieren.

- Es besteht Feuer-, Stromschlag-, Explosions- oder Verletzungsgefahr.



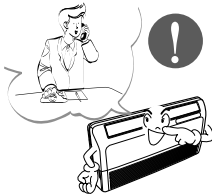
Das Gerät vorsichtig auspacken und montieren.

- Scharfe Kanten bergen Verletzungsgefahr. Besonders auf Gehäusекanten und Lamellen des Kondensators und Verdampfers achten.



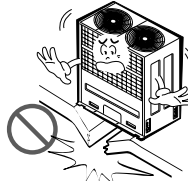
Zur Montage immer den Händler oder ein qualifiziertes Service-Center verständigen.

- Es besteht Feuer-, Stromschlag-, Explosions- oder Verletzungsgefahr.



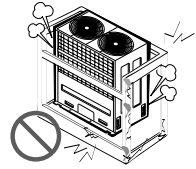
Gerät nicht auf einem defekten Standfuß montieren.

- Es besteht die Gefahr von Verletzungen, Unfällen und Beschädigungen des Gerätes.



Der Montageort sollte im Laufe der Zeit nicht instabil werden.

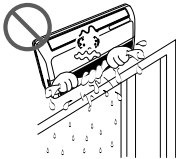
- Bei einem instabilen Montageort könnte das Klimagerät herunterfallen und Sachbeschädigungen, Geräteausfälle und Verletzungen verursachen.



■ Betrieb

Das Klimagerät sollte bei extrem hoher Luftfeuchtigkeit oder bei geöffneten Türen/Fenstern nicht lange betrieben werden.

- Feuchtigkeit könnte kondensieren und Möbel befeuchten oder beschädigen.



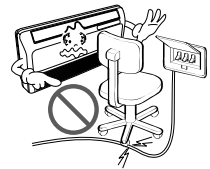
Das Netzkabel darf während des Betriebs nicht herausgezogen oder beschädigt werden.

- Es besteht Feuer- oder Stromschlaggefahr.



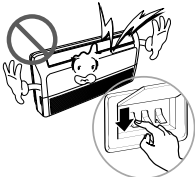
Keine Gegenstände auf das Netzkabel stellen.

- Es besteht Feuer- oder Stromschlaggefahr.



Netzstecker während des Betriebs nicht einstecken oder abziehen.

- Es besteht Feuer- oder Stromschlaggefahr.



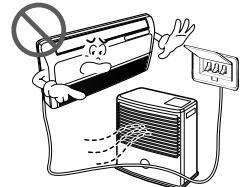
Gerät niemals mit feuchten Händen berühren (betreiben).

- Es besteht Feuer- oder Stromschlaggefahr.



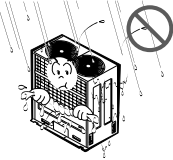
Keine Heizkörper oder andere Geräte in der Nähe des Netzkabels aufstellen.

- Es besteht Feuer- und Stromschlaggefahr.



Es darf kein Wasser in elektrische Bauteile eindringen.

- Dadurch kann das Gerät beschädigt oder ein Feuer/Stromschlag verursacht werden.



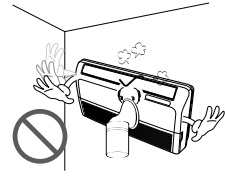
Keine brennbaren Gase oder Flüssigkeiten in der Nähe des Gerätes lagern.

- Es besteht die Gefahr von Feuer und des Ausfalls des Gerätes.



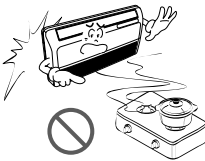
Gerät nicht für eine längere Zeit in geschlossenen Räumen betreiben.

- Es könnte ein Sauerstoffmangel eintreten.



Bei austretendem brennbarem Gasen vor dem Betrieb des Gerätes das Gas abdrehen und Fenster zur Belüftung öffnen.

- Das Telefon nicht verwenden und keine Schalter betätigen. Es besteht Explosions- oder Feuergefahr.



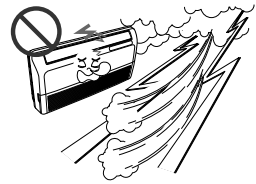
Falls durch das Gerät ungewöhnliche Geräusche oder Rauch verursacht werden, die Sicherung ausschalten oder das Netzkabel abziehen.

- Es besteht Stromschlag- oder Feuergefahr.



Bei Gewitter oder Sturm das Gerät abstellen und Fenster schließen. Gerät nach Möglichkeit vor dem Gewitter vom Fenster entfernen.

- Dadurch können Sachbeschädigungen, Geräteausfälle oder Stromschläge verursacht werden.



Einlassgitter des Gerätes während des Betriebs nicht öffnen. (Den elektrostatischen Filter, falls vorhanden, nicht berühren.)

- Es besteht die Gefahr von Sachbeschädigungen, Stromschlägen oder Geräteausfällen.



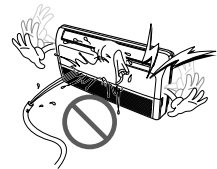
Falls das Gerät nass wird (überflutet oder in Flüssigkeit getaucht), verständigen Sie ein qualifiziertes Service-Center.

- Es besteht Feuer- oder Stromschlaggefahr.



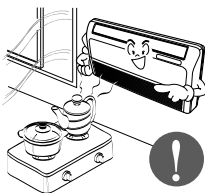
Es darf kein Wasser in das Gerät gelangen.

- Es besteht die Gefahr von Feuer, Stromschlägen oder Sachbeschädigungen.



Gerät beim Betrieb zusammen mit einem Ofen, usw. von Zeit zu Zeit belüften.

- Es besteht Feuer- oder Stromschlaggefahr.



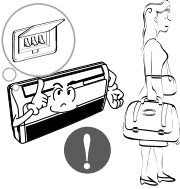
Bei Reinigung oder Wartung des Gerätes die Hauptstromversorgung abschalten.

- Es besteht die Gefahr von Stromschlägen.



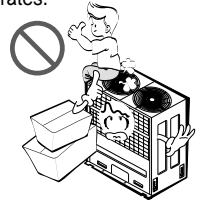
Wenn das Gerät eine längere Zeit nicht betrieben wird, Netzstecker ziehen oder Sicherung ausschalten.

- Es besteht die Gefahr von Beschädigungen oder Ausfällen oder unbeabsichtigtes Einschalten des Gerätes.



Es muss gewährleistet werden, dass niemand auf das Außengerät tritt oder fällt.

- Es besteht die Gefahr von Verletzungen sowie von Beschädigungen des Gerätes.

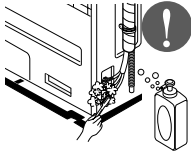


⚠ VORSICHT

■ Montage

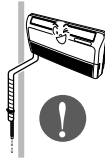
Nach der Montage oder Reparatur des Gerätes immer auf Gaslecks (Kältemittel) überprüfen.

- Ein niedriger Kältemittelstand kann zum Ausfall des Gerätes führen.



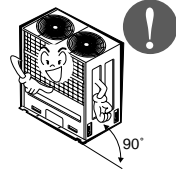
Ablassschlauch zum ordnungsgemäßen Wasserabfluss montieren.

- Mangelhafte Verbindungen können Wasserlecks verursachen.



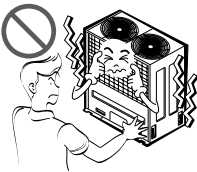
Das Gerät immer waagrecht montieren.

- So werden Vibrationen oder Wasserlecks vermieden.



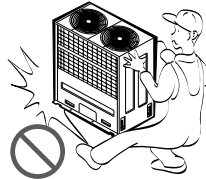
Gerät so montieren, dass Nachbarn nicht durch Lärm oder warme Abluft des Außengerätes belästigt werden.

- So vermeiden Sie Streitfälle mit den Nachbarn.



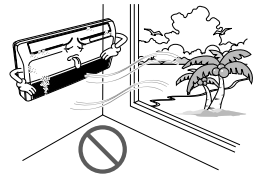
Das Gerät muss von mind. zwei Personen angehoben oder transportiert werden.

- Achten Sie auf mögliche Verletzungsgefahren.



Gerät nicht an einem Ort mit direktem Seewind montieren (salzhaltige Luft).

- Ansonsten könnte das Gerät korrodieren. Korrosion, besonders des Kondensators und der Verdampferlamellen, könnte zu Fehlfunktionen oder geringerer Leistung des Gerätes führen.



■ Betrieb

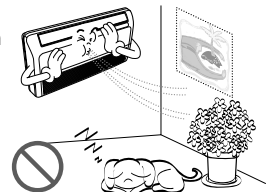
Setzen Sie sich nicht für eine längere Zeit direkt der Kaltluft aus. (Nicht im Luftzug sitzen.)

- Dies könnte zu Gesundheitsschäden führen.



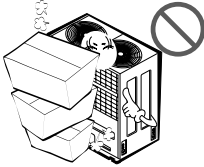
Gerät nicht für besondere Zwecke, wie z. B. für Lebensmittel oder Kunstgegenstände usw., verwenden. Es handelt sich um ein Klimagerät und nicht um ein Präzisions-Kühlsystem.

- Dadurch können Sachbeschädigungen verursacht werden.



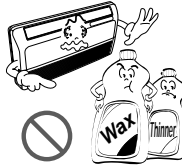
Lufteinlass und -auslass nicht verdecken.

- Ansonsten könnte das Gerät ausfallen.



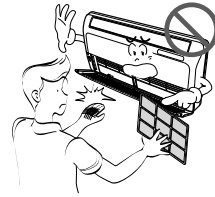
Zur Reinigung ein weiches Tuch verwenden. Keine scharfen Reiniger, Lösungen usw. verwenden.

- Es besteht die Gefahr von Feuer, Stromschlägen oder Beschädigungen der Kunststoffteile des Gerätes.



Metallteile des Gerätes beim Entfernen des Luftfilters nicht berühren. Sie sind sehr scharfkantig!

- Es besteht Verletzungsgefahr.



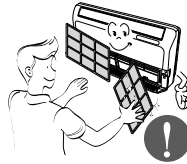
Nicht auf das Gerät treten und nichts ablegen.(Außengeräte)

- Es besteht die Gefahr von Verletzungen und Geräteausfällen.



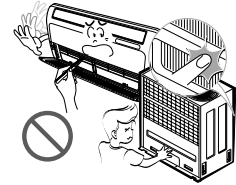
Filter immer sorgfältig einsetzen. Filter alle zwei Wochen oder bei Bedarf öfter reinigen.

- Verschmutzte Filter verringern die Leistung des Klimagerätes und könnten zu Fehlfunktionen oder Beschädigungen des Gerätes führen.



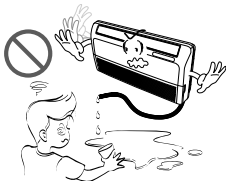
Während des Betriebs niemals die Hände oder Gegenstände durch Lufteinlass oder -auslass in das Gerät führen.

- Scharfe Kanten und sich bewegende Teile bergen Verletzungsgefahren.



Vom Gerät abgeschiedenes Wasser niemals trinken.

- Es ist unhygienisch und kann zu erheblichen Gesundheitsschäden führen.



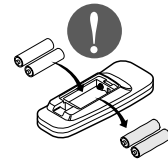
Bei der Reinigung des Gerätes einen festen Untergrund oder eine stabile Leiter verwenden.

- Achten Sie auf mögliche Verletzungsgefahren.



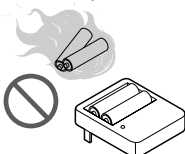
Immer alle Batterien der Fernbedienung durch Batterien des gleichen Typs austauschen. Alt und neue Batterien bzw. unterschiedliche Batterietypen nicht vermischen.

- Es besteht Explosions- oder Feuergefahr.



Batterien nicht wieder aufladen oder auseinander bauen. Batterien niemals in ein Feuer werfen.

- Sie könnten brennen oder explodieren.



Wenn Batterieflüssigkeit auf Haut oder Kleidung gelangt, gründlich mit klarem Wasser abspülen. Die Fernbedienung nicht mit ausgelaufenen Batterien verwenden.

- Die Chemikalien der Batterien könnten Verätzungen oder Gesundheitsschäden hervorrufen.



Vor der Inbetriebnahme

Vorbereitung auf die Inbetriebnahme

1. Wenden Sie sich für die Installation an einen Fachinstallateur.
2. Gerät einem dedizierten Schaltkreis.

Benutzung

1. Dem direkten Luftstrom über längere Zeit ausgesetzt zu sein, kann der Gesundheit schaden. Setzen Sie Personen, Tiere oder Pflanzen nicht über längere Zeit dem direkten Luftstrom aus.
2. Bei gleichzeitigem Betrieb einer Heizung sorgen Sie für gute Belüftung des Raums, da es andernfalls zu Sauerstoffmangel kommen kann.
3. Benutzen Sie dieses Klimagerät nicht für unsachgemäße Zwecke (z. B. Aufbewahrung von Präzisionsmaschinen, Lebensmitteln, Tieren oder Pflanzen). Eine solche Benutzung des Geräts kann schädigend sein.

Reinigung und Pflege

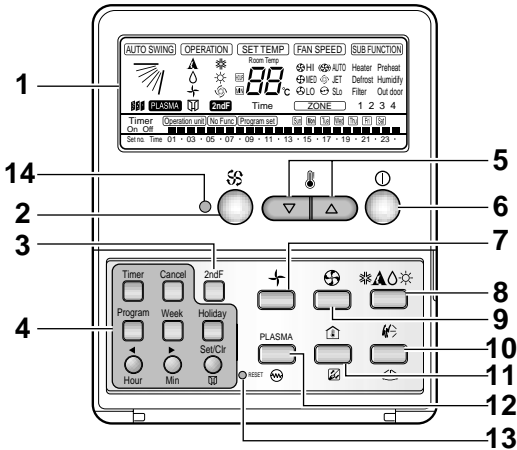
1. Berühren Sie bei der Entfernung des Filters nicht die Metallteile des Geräts. Bei der Handhabung von Gegenständen mit scharfen Metallrändern können Verletzungen auftreten.
2. Benutzen Sie zur Reinigung des Geräteinnern kein Wasser. Wird das Gerät Wasser ausgesetzt, kann die Isolierung beschädigt werden, was Stromschläge verursachen kann.
3. Vor der Reinigung des Geräts stellen Sie sicher, dass der Netzschalter und der Trennschalter ausgeschaltet sind. Während des Betriebs dreht sich der Ventilator bei hoher Geschwindigkeit. Bei versehentlichem Einschalten des Netzschalters während der Reinigung der inneren Teile des Geräts besteht Verletzungsgefahr.

Kundendienst

Wenden Sie sich für Reparaturen und Wartung an einen autorisierten Servicepartner.

Bedienungsanweisung

Bezeichnung und Funktionen der Fernbedienung(Option)

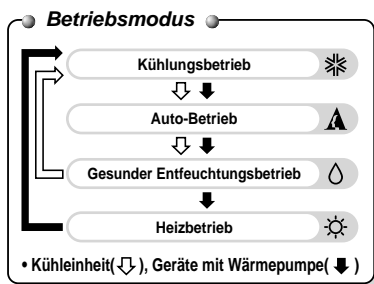
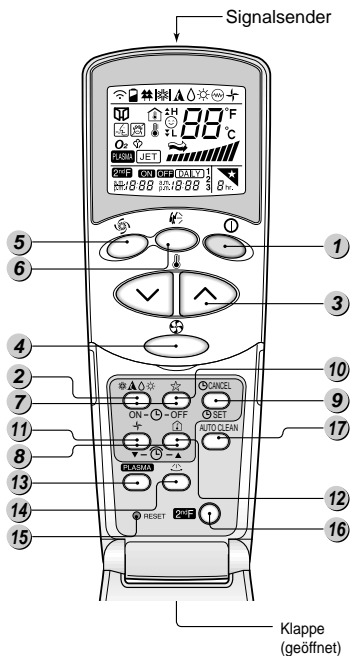


1. Betriebsanzeige
2. Swirl-Taste
3. Taste 2. Funktion
4. Timereinstellung/Abbrechen Programm/Woche/Feiertag Stunde/Min./EINSTELLEN/Löschen /Gebläse
5. Taste für Temperatureinstellung
6. Ein/Aus-Taste
7. Lüfter-Taste
8. Taste zur Wahl des Betriebsmodus
9. Taste für Lüftergeschwindigkeit
10. Taste für horizontale/vertikale Luftströmungsrichtung
11. Freigabetaste
Raumtemperatur/Filterzeichen
12. Plasma-/Erhitzer-Taste
13. Taste für Zurücksetzen der Uhrzeit
14. Betriebsanzeige

• Modell Fernbedienung

Standardmodell : PQRCUA0
 Einfache Ausführung : PCRCUSZ0
 Deluxe-Ausführung : PQRUCDS0
 PQRUCDS0B
 PQRUCDS0S

Funkfernführung(Optional)



- Modell Fernbedienung : PQWRHSF0(Heat pump)
PQWRCSF0(Cooling only)



VORSICHT: beim Umgang mit der Fernbedienung

- Richten Sie den Signalempfänger an der Kabelfernbedienung so aus, dass die Funktion nicht beeinträchtigt wird.
- Der Empfangsbereich des Empfängers liegt im Umkreis von 7 Metern.
- Achten Sie darauf, dass keine Gegenstände zwischen Fernbedienung und Signalempfänger den Empfang behindern.
- Die Fernbedienung nicht fallenlassen oder werfen.
- Die Fernbedienung nicht in direktem Sonnenlicht oder in der Nähe einer Heizquelle aufbewahren.
- Starke Lichtquellen über dem Empfänger am besten so abschirmen, dass ein ordnungsgemäßer Betrieb gewährleistet wird. (z.B. ELBA, verspiegelte Halogenlampen)

1. TASTE START/STOP

Der Betrieb wird bei Tastendruck gestartet und bei erneutem Tastendruck angehalten.

2. TASTE OPERATION MODE SELECTION

Dient zur Auswahl des Betriebsmodus.

6. TASTEN FÜR RAUMTEMPERATUR

Dienen zur Auswahl der Raumtemperatur.

4. WAHLSCHALTER LÜFTERGESCHW. INNENGERÄT

Dient zur Auswahl der Lüftergeschwindigkeit in vier Schritten: niedrig, mittel, hoch und CHAOS.

5. JET COOL

Dient zum Starten/Anhalten der Schnellkühlung/-erwärmung. (Bei der Schnellkühlung/-erwärmung ist die Lüfter-geschwindigkeit in jedem Modus extrem hoch).

6. TASTE CHAOS SWING

Dient zum Starten/Anhalten der Luftklappenbewegung und zum Einstellen der Luftstromrichtung nach oben/nach unten.

7. TASTEN ON/OFF TIMER

Dienen zum Einstellen der Uhrzeit für Beginn und Ende des Betriebs.

8. TASTEN TIME SETTING

Dienen zum Einstellen der Uhrzeit.

9. TASTE TIMER SET/CANCEL

Dienen zum Einstellen des Timers auf eine gewünschte Uhrzeit und zum Abbrechen des Timerbetriebs.

10. TASTE SLEEP MODE AUTO

Dient zum Einstellen des automatischen Betriebs im Ruhemodus.

11. TASTE AIR CIRCULATION

Wälzt die Raumluft ohne Kühlung oder Erwärmung um.

12. TASTE ROOM TEMPERATURE CHECKING

Dienen zur Ermittlung der Raumtemperatur.

13. NEO PLASMA (OPTIONAL)

Dient zum Starten/Anhalten der Funktion Plasma-Reinigung.

14. STEUERUNGSTASTE UM DEN HORIZONTALEN LUFTSTROM ZU REGELN (OPTIONAL)

Um die Richtung vom horizontalen Luftstrom zu regeln.

15. RESET-TASTE

Dient zur Initialisierung der Fernbedienung.

16. Taste 2nd F

Muss vor dem Aufrufen der auf den Tasten in Blau gedruckten Modi gedrückt werden.

17. AUTO CLEAN (OPTIONAL)

Dient zum Einstellen der automatischen Reinigung.

Wartung und Service



VORSICHT: Bevor Sie mit Wartungs- und Reinigungsarbeiten beginnen, schalten Sie den Leistungsschalter aus.

Innengerät

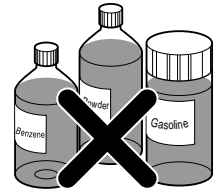
Luftansauggitter, Gehäuse und Fernbedienung

- Schalten Sie das Gerät aus bevor Reinigung. Reinigen Sie mit einem weichen und trocknen Tuch. Benutzen Sie nie Bleichmittel oder Scheuermittel.

NOTICE

Das Gerät muß vor der Reinigung vom Stromnetz getrennt werden.

- Benutzen Sie zur Reinigung nie eines der folgenden Mittel:
 - Wasser wärmer als 40°C.
Dies kann zu Veränderungen der Form und der Farbe des Gerätes führen.
 - Flüchtige Stoffe.
Diese Stoffe können die Oberfläche des Klimagerätes zerstören.



Luftfilter

Der Luftfilter sollte alle 14 Tage oder wenn nötig öfter gereinigt werden.

1. Öffnen Sie das Frontgitter und ziehen Sie den Luftfilter vorsichtig nach unten heraus.
2. Reinigen Sie den Filter mit einem Staubsauger oder mit warmem Wasser.
 - Falls sich der Schmutz nicht leicht entfernen läßt, waschen Sie den Filter in einer Lösung aus Waschmittel und lauwarmem Wasser.
 - Verwenden Sie niemals heißes Wasser (40 oder höher), da der Filter sonst verformt werden kann.
3. Nach dem Waschen mit Staubsauger oder mit Wasser, lassen Sie den Filter im Schatten richtig trocknen.
4. Bauen Sie ihn wieder ein.



Wenn das Klimagerät eine längere Zeit nicht betrieben wird.

Falls das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht betrieben wird.

1 Betreiben Sie das Klimagerät zwei bis drei Stunden lang im Luftumwälzmodus.
• In dieser Betriebsart wird die Innenmechanik getrocknet.

2 Schalten Sie den Überlastungsschalter ab.



ACHTUNG

Schalten Sie den Überlastungsschalter aus, wenn das Klimagerät eine längere Zeit nicht betrieben wird.

Verschmutzungen können sich ansammeln und einen Brand verursachen.

Wenn das Klimagerät wieder betrieben werden soll.

■ Lufteinlass und -auslass des Innen- und Außengerätes dürfen nicht verdeckt werden.

Nützliche Informationen

Luftfilter und Stromrechnung.

Bei durch Staub verstopften Luftfiltern nimmt die Kühlkapazität ab und 6% der vom Klimagerät verbrauchten Energie gehen verloren.

Bedienungshinweise

Der Raum darf nicht unterkühlt werden.

Eine zu kalte Raumluft ist gesundheits-schädlich und Energie wird verschwendet.

Verstopfungen des Luftfilters hindern den Luftstrom und verringern die Kühlungs- und Entfeuchtungsleistung. Filter sollten mindestens alle zwei Wochen gereinigt werden.

Rollos und Vorhänge sollten geschlossen sein.

Während des Betriebs des Gerätes sollte eine direkte Sonneneinstrahlung vermieden werden.

Da die Fenster geschlossen sein sollten, ist es ratsam, die Fenster hin und wieder zum Lüften zu öffnen.

Stellen Sie sicher, dass Fenster und Türen geschlossen sind.

Türen und Fenster sollten geschlossen gehalten werden, damit die gekühlte Raumluft nicht entweicht.

Bevor Sie den Kundendienst verständigen...



Tips bei eventuellen Problemen! Sparen sie zelt und Geld!

Wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

<p>Das Klimagerät funktioniert nicht.</p>	<p>Der Raum riecht merkwürdig.</p>	<p>Es scheint, dass Kondenswasser aus dem Klimagerät tropft</p>	<p>Vor dem Neustart setzt das Klimagerät für drei Minuten aus.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Haben Sie den Timer falsch programmiert? • Ist eine Sicherung durchgebrannt, oder hat der Schutzschalter angesprochen? 	<ul style="list-style-type: none"> • Könnte der Geruch auch aus dem Raum selbst stammen (feuchte Wände, Teppiche, Möbel, Kleidung)? 	<ul style="list-style-type: none"> • Kondenswasser bildet sich immer beim Kühlen eines warmen Raumes. 	<ul style="list-style-type: none"> • Der Schutzmechanismus sieht dies so vor. • Warten Sie bitte, das Gerät arbeitet nach drei Minuten wieder von allein.
<p>Heizt oder kühlt nicht wie erwartet.</p>	<p>Klimagerät macht Geräusche.</p>	<p>Knackende Geräusche hörbar.</p>	<p>Fernbedienungsanzeige blass oder gar keine Anzeige.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Luftfilter verschmutzt? Siehe Reinigungsanweisung en der Luftfilter. • Der Raum war möglicherweise vor dem Einschalten des Klimageräts sehr warm. Geben Sie dem Gerät noch etwas Zeit zu abkühlen. • Wurde die Temperatur falsch eingestellt? • Ist der Lufteinlass oder -auslass der Inneneinheit blockiert? 	<ul style="list-style-type: none"> • Falls das Geräusch wie fließendes Wasser klingt: -Dies ist das Geräusch des Freons, das als Kühlmittel durch das Gerät fließt. • Bei einem Geräusch, dass wie in die Atmosphäre entweichende Druckluft klingt. -Das Wasser, welches der Luft entzogen wurde, wird auf diese Weise vom System verarbeitet. 	<ul style="list-style-type: none"> • Dieses Geräusch entsteht beim Ausdehnen/Zusammenziehen n der Frontverkleidungsteile im Zuge der auftretenden Temperaturunterschiede. <p>Filteranzeige (LED) eingeschaltet.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Reinigen Sie den Filter, drücken Sie die Timer-Taste und die Taste der Kabelfernbedienung gleichzeitig für 3 Sekunden. 	<ul style="list-style-type: none"> • Sind die Batterien leer? • Sind die Batterien verkehrt eingelegt (Polung)?

HINWEIS

WASSERDICHTIGKEIT: Die Außeneinheit dieses Geräts ist WASSERDICHT. Die Inneneinheit ist nicht wasserdicht und sollte nicht unnötig Wasser ausgesetzt werden.

